

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LTD.
NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
晴時陰時天今
度八溫氣最高
度三溫氣最低

太空梭升空爆炸 七機員難望生還

(美國佛羅里達州加那華魯角電) 太空梭挑戰者號于廿八日(廿八)日上午十一時卅八分在此間升空後未幾，即發生爆炸，機上七名太空人，包括一名女教師在內，恐已全部喪生。

當爆炸發生時，該太空梭正拖着一條長達二百公尺之火線，剛剛飛天。但在爆炸之後，整個太空梭已變為一個大火球。

列根總統現已立即召集高級官員，就此事件作緊急會議。

有人企圖爆炸
素里印刷商店
皇家騎警現正調查中
(溫哥華訊) 立即通知警方到來素里皇家騎警現正調查中，將該物體拆開。該物體是素里印刷商店的一間印刷店。該印刷店位於五街一〇七五號，位於卡爾斯頓街之現代印刷店對面。該印刷店在週日早晨七時卅分許，發現有人企圖爆炸。警方在該印刷店內發現一包物體，該物體被裝在一個紙袋內，並被貼上「皇家騎警」的標籤。警方在該印刷店內發現一包物體，該物體被裝在一個紙袋內，並被貼上「皇家騎警」的標籤。

芝加哥金融市場投機拋售
加元又跌至新低點
兌七〇點四五美仙
昨日加元繼續下跌之原因，主要是由於芝加哥金融市場之投機拋售。加元昨日較早時曾一度跌至七〇點四五美仙，其後回升至七〇點七〇美仙。上星期五之收市價為七〇點七〇美仙。

男子滑雪
慘被活埋
(卑詩省) 一名男子在卑詩省東部山區滑雪時，不幸遭遇山崩，被活埋。該名男子在滑雪時，不幸遭遇山崩，被活埋。該名男子在滑雪時，不幸遭遇山崩，被活埋。

加放寬移民規定
港人反應極熱烈
紛紛領表申請移民
(香港廿六日電) 加拿大自本月一日起放寬移民規定，數千名香港人利用這個機會提出移民申請。

選大國葡談人澳
對葡談判
澳葡談判
澳葡談判
澳葡談判

白官極力否認
蘇聯將軍投美
(華盛頓電) 白宮發言人史碧士昨日否認蘇聯將軍投美。

雲埠百年紀念
祥瑞動物海獺
訪女嬰岑慧賢
(溫哥華訊) 雲埠百年紀念祥瑞動物海獺。

溫哥華市政府
擬自承保保險
(溫哥華訊) 溫哥華市政府擬自承保保險。

唐人街商業中心
力缺乏，故割價出讓
博覽會期在即，亦可重訂新批約，有意者請電

溫哥華來回
多倫多 \$199
滿地可 \$259
溫尼伯 \$159
艾民頓 \$99

廣興肉食公司
KWONG HING COMPANY
228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
TEL: 681-1939
鮮肉·燒烤
八五折酬賓
新貨又到

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話: (604) 253-3944
(604) 254-6616

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
每日放映時間
12:00, 2:15, 4:30,
8:45, 9:00pm
TWO SEX HITS
AT
HAIDA DAILY

NPA
一月卅日(星期四)
溫哥華教育局補選中請投
Ken Denike 教授一票
KEN DENIKE 教授被公認為目前
在教育方面最能幹和最負責任的一
員。身兼一位教育託管人的他，對
教育的進展與改善，將會提供種
種合理的計劃。
他是卑詩大學現任經濟系教授，
畢業於卑詩大學，獲自然科學學
士學位。
並獲美國賓夕凡尼亞大學商科
博士學位。
現任大學學院內政委員會主席，
前任教育局委員及現任加西地
理學家協會主席。
兩個孩子的父親，他們均就讀溫
哥華學校。

由鄧強慶主理
優質旅遊
(鄧強慶製作公司附屬機構)
優質旅遊為僑胞帶來一個
好消息
國內機票大減價
凡在本月二十四日前出票

廣興肉食公司
KWONG HING COMPANY
228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
TEL: 681-1939
鮮肉·燒烤
八五折酬賓
新貨又到
蝦子麵 每包 .89
菊花晶 每罐 .85
四川榨菜 每罐 .49
一級靚蜜棗 每包 .85
竹蔗茅根精 每罐 .79
珠江生抽 每罐 1.09
五磅草蓀老抽 每罐 2.69

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話: (604) 253-3944
(604) 254-6616
辣味牛肉干
甜味牛肉干
頂靚大臘鴨
五香大臘鴨
眞正鴨肝腸
特製珍肝腸
美味白油腸
招牌老油腸

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
每日放映時間
12:00, 2:15, 4:30,
8:45, 9:00pm
TWO SEX HITS
AT
HAIDA DAILY

中國糧油有限公司
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.
溫哥華士定東街239號 電話: 687-4204
★慶祝哥街分店開幕酬賓大減價★
新到SUNLONG牌及加州蒜苗米

廣興肉食公司
KWONG HING COMPANY
228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
TEL: 681-1939
鮮肉·燒烤
八五折酬賓
新貨又到
蝦子麵 每包 .89
菊花晶 每罐 .85
四川榨菜 每罐 .49
一級靚蜜棗 每包 .85
竹蔗茅根精 每罐 .79
珠江生抽 每罐 1.09
五磅草蓀老抽 每罐 2.69

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話: (604) 253-3944
(604) 254-6616
辣味牛肉干
甜味牛肉干
頂靚大臘鴨
五香大臘鴨
眞正鴨肝腸
特製珍肝腸
美味白油腸
招牌老油腸

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
每日放映時間
12:00, 2:15, 4:30,
8:45, 9:00pm
TWO SEX HITS
AT
HAIDA DAILY

世界米行
RICE WORLD
哥街一百號
一律八折
皇冠牌 金牌 遠來米 各款靚米
第一牌 大日牌 真珠米 一律平賣
寶馬牌 日本米 標準牌

嘉華冷暖氣工程 煤氣暖氣冷氣凍房
2044 TURNER ST.
TEL: 251-1616
中: 254-1033

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
每日放映時間
12:00, 2:15, 4:30,
8:45, 9:00pm
TWO SEX HITS
AT
HAIDA DAILY

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
每日放映時間
12:00, 2:15, 4:30,
8:45, 9:00pm
TWO SEX HITS
AT
HAIDA DAILY

幕內案奇露透官醫法 要重識知學醫案命辦

美國洛杉磯的司法官馬爾科姆·史丹利，在四年前，曾寫過一本法律書，名為《法律與醫學》。其中一章，是關於「法律與醫學」的。這章書，是根據他的親身經歷而寫的。他在那本書中，曾提到一個令人驚心動魄的案子。那是在一九八二年，他擔任洛杉磯市司法官時，曾處理過一個案子。那是在一九八二年，他擔任洛杉磯市司法官時，曾處理過一個案子。那是在一九八二年，他擔任洛杉磯市司法官時，曾處理過一個案子。

正統足球在美國 想盡辦法不流行

正統足球在美國，想盡辦法不流行。正統足球在美國，想盡辦法不流行。正統足球在美國，想盡辦法不流行。正統足球在美國，想盡辦法不流行。正統足球在美國，想盡辦法不流行。正統足球在美國，想盡辦法不流行。正統足球在美國，想盡辦法不流行。正統足球在美國，想盡辦法不流行。



正統足球在美國，想盡辦法不流行。正統足球在美國，想盡辦法不流行。正統足球在美國，想盡辦法不流行。正統足球在美國，想盡辦法不流行。正統足球在美國，想盡辦法不流行。正統足球在美國，想盡辦法不流行。正統足球在美國，想盡辦法不流行。正統足球在美國，想盡辦法不流行。

長頸美女 許多大齡婦女，長頸美女 許多大齡婦女，長頸美女 許多大齡婦女。長頸美女 許多大齡婦女，長頸美女 許多大齡婦女。長頸美女 許多大齡婦女，長頸美女 許多大齡婦女。長頸美女 許多大齡婦女，長頸美女 許多大齡婦女。長頸美女 許多大齡婦女，長頸美女 許多大齡婦女。



長頸美女 許多大齡婦女，長頸美女 許多大齡婦女，長頸美女 許多大齡婦女。長頸美女 許多大齡婦女，長頸美女 許多大齡婦女，長頸美女 許多大齡婦女。長頸美女 許多大齡婦女，長頸美女 許多大齡婦女，長頸美女 許多大齡婦女。

消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工。消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工。消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工。



消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工。消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工。消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工。

最佳最廉方法 消除眼疲勞 男人返工，最佳最廉方法 消除眼疲勞 男人返工。最佳最廉方法 消除眼疲勞 男人返工，最佳最廉方法 消除眼疲勞 男人返工。最佳最廉方法 消除眼疲勞 男人返工，最佳最廉方法 消除眼疲勞 男人返工。



最佳最廉方法 消除眼疲勞 男人返工，最佳最廉方法 消除眼疲勞 男人返工。最佳最廉方法 消除眼疲勞 男人返工，最佳最廉方法 消除眼疲勞 男人返工。最佳最廉方法 消除眼疲勞 男人返工，最佳最廉方法 消除眼疲勞 男人返工。

消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工。消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工。消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工。



消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工。消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工。消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工。

消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工。消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工。消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工。



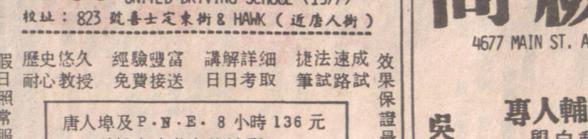
消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工。消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工。消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工。

消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工。消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工。消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工。



消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工。消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工。消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工。

消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工。消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工。消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工。



消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工。消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工。消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工。

消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工。消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工。消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工，消除眼疲勞 男人返工。

中和行公司
CHUNG WO HONG CO.
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C. V6A 1G4
PHONE: 685-9612

遷舖清盤
最後一月
只求賣清
不計成本

敬啟者：本人由西曆一月十四日至一月卅日(即農曆十二月初五至十二月廿一日)前往香港辦風水。在這時期內不能在本館會客。由一月卅一日起，再照常會客。新知舊友，請祈留意是荷。

左筆權敬告
緬街六一一號文華大廈二樓
二一室

志里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。誠為僑胞服務。快捷妥當。

電話：八七二一〇三九
八七六一一〇二二
3742 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等。各大小工程忠誠為僑胞服務。工作快捷妥當。

電話：二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.
電話：8742524 4379617

宇 駕駛學校
經驗豐富 教法詳盡
免費接送 歡迎查詢
全程八小時 136元
速成六小時 102元

李華電器修理
雪櫃 洗衣機 乾衣機 電爐 政府牌照 收費低廉

電話：876-0278
251-4279

防盜 JIM'S WELDING LTD.
(工場) 324-1020
(住家) 325-8922

供應家庭及工商各界下列產品：
防盜花窗、大小鐵閘、花園欄杆、貨車鐵架、交貨快捷、上門燒焊。

快門防盜窗每日24小時
保護府上家人及財物安全
電焊部份，保用十年以上

DONG PHUONG 冷暖水電工程
CONTRACTORS LTD.
2165 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

安裝、修理、保養
裝修、住宅廚房全部設備

專科冷氣、雪櫃、水喉、不銹鋼爐頭安裝燒焊
特設24小時 緊急修理服務
快捷妥當，收費特廉

TEL: 253-3913
PAGER: 667-0005

城市駕駛學校
City Driving School
4522 緬街近廿九街
電話 874-4544

師資優良 經驗豐富
耐心教授 筆試路試
精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

王志龍駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
地址：7229 緬街近 57 街

本校教師，全係經驗最豐富，保證教法速成，普通班 \$125元，絕不拖堂。

教師電話：
唐達良 253-3825
王志龍 325-7965

雲城汽車修理
VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話：251-5211

專門修理美國各種汽車及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
政府執照·經驗技師
鄭宗發君主理
各項修理 絕對妥當 價錢公道

營業時間：週一至週五
上午九時至下午六時(領牌前)
週六上午九時至下午四時

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話：(604) 688-2933, 681-5848.

合家影 入籍相(黑白) 4張 4.80
護照相(彩色) 4張 8.80
耆英影 紀念相 免費送4X5一張
合家相

其他結婚相(新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、貨辦相、彩色
磁碟相一律八折優待。

主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評判員
會榮章 B.C.省冠軍獎

京士威駕駛學校
KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3355 KINGSWAY
歷史悠久，經驗豐富
254-8454 (廿四小時)

另設特別班為不懂英語的僑胞
並指導筆試
全程 130元

教師葉美英 MAY LAI
教師楊少棠 SHAO TANG YANG

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.

歷史悠久 經驗豐富
全程 130元，並有筆試班。

馮坤威校長 438-3438

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
香港駕駛學校
地址：域多利街 5869 號
電話：321-3722

考專免收 經驗師
取人 費 驗資
筆 指 接 送 平 富 良

校長：方勵強夫人 電話：298-4623

T.T. DRIVING SCHOOL 電話：
NO. 6, 246 EAST BROADWAY, 321-7324
(BROADWAY AND KINGSWAY) 251-5015
VANCOUVER, B.C. 十北北樓筆試班

通達 駕駛學校
自創新法 傳授快捷
易學速成 合格率高

全程八鐘 136元
每時 19元

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
地址：823 號嘉士定東街 8 HAWK (近唐人街)

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成 效果保證最好
耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試

唐人埠及 P.M.E. 8 小時 136元
並設有中英文筆試班

電話：253-6888 253-1333
● 誠聘男女教師多名 ●

高級駕駛學校
4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試
學自動級棍波車
872-8717

吳志強 全程 130元

安全駕駛學校
安全實用·捷法速成
筆試路試·收費公平

(MIKE) 周煥麟
請電：876-8434

萬國駕駛學校
地址：206 東六街及緬街 223 室
電話：327-9174
872-0058

校長 楊友權
教導經驗豐富 學技容易快捷
全準收費最平 效果保證最好

洒篇

星期六到太平山頂去走... 洒篇... 洒篇... 洒篇...

悲劇是怎樣發生的

章泓... 悲劇是怎樣發生的... 悲劇是怎樣發生的...

素食

瑞玲... 素食... 素食... 素食...



常春藤

午後閉目十分鐘

愛莉... 午後閉目十分鐘... 午後閉目十分鐘...

從小我便有「食肉獸」的暱稱... 素食... 素食... 素食...

不銹鋼

要避忌... 不銹鋼... 不銹鋼... 不銹鋼...

服衣兒嬰

最佳襟仔... 服衣兒嬰... 服衣兒嬰... 服衣兒嬰...

學溜冰

阿怡... 學溜冰... 學溜冰... 學溜冰...

常菜

常菜... 常菜... 常菜... 常菜...

我成為素食者... 不銹鋼... 不銹鋼... 不銹鋼...

北園 NORTH PARK RESTAURANT 擴張營業 全新裝修 喜慶譚會 瑤瑤禮堂 筵開卅席... \$148... 993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3

漢宮大酒樓 KINGSLAND CHINESE RESTAURANT 987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675... \$328.00... \$128.00... \$148.00

FOX CINEMA 2321 MAIN ST. AT 7 AVE. VANCOUVER, B.C. 電話: 874-3116... 即日放映 熱!熱!熱!

達明電器工程 安裝修理一切... 龍城戲院 1660 EAST BROADWAY, Telephone 872-7171... 全港震撼 3大理由... 何必有我?

TOM LEE YAMAHA PIANOS-ELECTONE BEAT THE 1986 PRICE INCREASES... 952 GRANVILLE ST. VANCOUVER 685-8471

HAIDA THEATRE 3215 KINGSWAY • 435-2333 成人電影 ● 性感 ● 香艷 ● 新潮 ● 刺激... 成人電影 ● 性感 ● 香艷 ● 新潮 ● 刺激...

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre 319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888... 省港旗兵 麥當雄導演, 洪金寶監制... 靚妹仔 麥德和主演 林碧琪, 溫碧霞

精工錄影音響修理 K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES 4390 FRASER ST., VAN. 本報廣告 效力宏大... 最新運到! 回轉或向前兩用... 特價 \$78.50 \$59.95

美國醫學研究人員報告

發現治愛滋病新藥

證實控制病毒蔓延有效
【本報訊】美國醫學研究人員最近報告，發現一種能控制愛滋病病毒蔓延的新藥，證實對控制病毒蔓延有效。

蘇聯流感非流感肺炎

上週在美國肆虐

【本報訊】蘇聯醫學專家最近報告，上週在美國肆虐的「蘇聯流感」，並非流感肺炎，而是由一種名為「A1H1N1」的病毒引起。

天王星大氣層

發現雲層和風

【本報訊】美國太空局最近發現天王星的大氣層中，存在雲層和風。這項發現是通過「旅行者二號」太空探測器傳回的數據。

巴哈馬一癌症診所

將污染血液

【本報訊】巴哈馬政府最近關閉了一間癌症診所，因為該診所的血液污染了環境。政府表示，這將對公眾健康造成嚴重威脅。

芝士——法國的象徵

【本報訊】法國人以愛吃芝士而聞名。芝士不僅是法國飲食文化的重要組成部分，也是法國農業和畜牧業的產物。

不想患癌症

煙吸不好
【本報訊】醫學專家警告，吸煙是導致癌症的主要原因之一。為了減少患癌症的風險，專家建議人們減少吸煙量。

家庭電腦

弊病甚多

【本報訊】雖然家庭電腦的普及率正在提高，但專家指出，家庭電腦的使用也存在許多弊病，如輻射、電磁干擾等。

移植新心臟

【本報訊】一名患者最近成功接受了心臟移植手術。這項手術的成功標誌著醫學技術的進步。

徵求筆友
徵求年廿四歲至三十歲，有良好英文寫作能力，能與讀者交流心得。

新新珠寶金行
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.
TEL: (604) 683-1920

陳學明公證人事務所
SUSANNA CHAN GORDON, NOTARY PUBLIC
專辦房屋、生意、買賣手續、房地產按揭、投標書、宣誓書等。

FAIRYLAND Chinese Seafood Restaurant
天天茶市 一律八折
晚飯 一律八折
地址：溫哥華片打東街263號

加拿大萬國寶通銀行
RRSP 退休儲蓄計劃
利息優厚 手續簡便
萬國寶通銀行 歷史悠久 實力雄厚

家家樂食品公司
現已開張營業
精工製作南北美點 零沽批發無任歡迎

Dragon Arts
461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會
招牌廣告、鏡架裝裱、書法服務、訂中國雜誌

FRESH AIR TOUR 輕歌喚早晨旅遊公司
新春特價酬賓
贈送 CP Air 月曆、團員贈送精美手錶

Guardian Trust Company
571 Howe Street, Vancouver, B.C.
Business Hrs: Monday-Friday 9:00 a.m. - 4:00 p.m.
*買賣黃金、白銀、白金、及鈹條。
*美金及加幣日計利息儲蓄支票戶口。

汪記食家

- 粥粉麵飯 ● 中午快餐 ●
- 晚飯宵夜 ● 精美小菜 ●

香港最流行 雙味火鍋 每碟 \$1.00 起

特價游水海鮮

一生發 海陸空豪華席 \$138 元

清潤甜品 錦綉炒飯 清蒸海上鮮 豉油皇雙象拔 玉蘭鮮菜 燕窩龍蝦 北菇片皮鴨 當紅報喜 薑蔥龍蝦 蟹肉大生翅

特價游水海鮮

七天營業：上午十時半至凌晨三時 寬大停車場

百老匯東街105號夾古壁街角 電話：873-1711

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111

有經驗專人代辦 I.C.B.C. 及有免費車借用。

不論私人或 I.C.B.C. 均有特價優待

為酬謝顧客

委當。能保證質量及工作

保... 車身修理 工作妥當 材料最好 手工最巧 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

秋葉原影視

溫哥華華埠打東街125號(金菊園對面) 電話：687 3302
125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3 七天營業 上午十時至下午七時

代理 亞洲電視 港、台、日及東南亞 各類最新精選名片

最新運到 諸葛亮 魅力九龍塘

高速迴帶機

- ☆前後轉帶 原價 \$89.99
- ☆自動停帶 特價 \$59.99
- ☆音樂提示
- ☆自動清潔影帶
- ☆保用九十天

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

新舊音響按裝
“由專門技術人員負責”
2喇叭系統 特價只收工錢35元
4喇叭系統 另加 15元
(包括按裝音響、喇叭及天線)
汽車防盜系統按裝
2門汽車只收35元
(每多一門另加10元)
特價修理汽車高級音響，歡迎查詢。

新年聖誕特價
更換風扇皮帶 (FAN BELT)
連工包料由 \$7.99 起
電池特價由 \$39.95 起
(至一月卅一日止)

15點 TUNE UP
(包白金火嘴各一套)
四缸連工包料只收38.00
六缸連工包料只收48.00
八缸連工包料只收58.00

過冬全車45點大保養包括：
1) Tune up 2) 更換機油、油濾 3) 機油 4) 更換雪胎 5) 檢查電池功能 6) 檢查冷卻系統 7) 檢查防凍水到零下30度 8) 檢查前後剎車到90% 多少 9) 檢查全車電路系統。
總共45點向地底下報告。
特價四缸缸只收工錢49.95六缸缸59.95八缸缸69.95另車另計

更換前輪碟式剎車
連工包料只收49.95 (大部份車)

自動波箱 TUNE UP
只收工錢特價10.99
檢查前油封是否有漏油，調整波箱位置，修正調整機油，更換自動排油。
更換機油及油濾
只收工錢特價4.70 (好過自己換)
特價機油10W30 特價1.69

△經驗技師，工作精良
△服務完善，快捷妥當 △取價公道，歡迎惠顧
本公司宗旨，只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查
七天營業：週一至週六：每日上午九時至下午八時、週日：上午十時至下午五時
華人主理精通國粵英語 本公司有寬大停車場方便顧客 · 修理廠在後面。

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

精工修理車身 令閣下放心又開心 電話：253-7814

手藝精 工作靚
加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價 最怕貨比貨
精工担保担保精工

- We Specialize In
- European & Import Cars
- I.C.B.C. Claims
- Top Quality Body Work
- First Class Custom Paint Job
- B.C. Certified Workmanship
- All Works Guaranteed



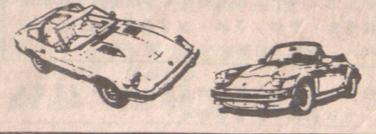
代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用
Johnny Chau
Wayne Yu

國際車身修理公司

電話：874-1960

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.
經驗技師主理噴油
☆車架翻新、車身改裝
☆用料上乘、快捷妥當
☆手工精巧、歡迎比較
專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續，並有免費車借用。

I.C.B.C. 一律七五折 酬賓



星期一至星期六營業
9:00 am — 6:30 pm
• We specializing in imported cars
• I.C.B.C. claims
• Conditionally guaranteed
• Free courtesy cars
255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU BENSON GIANG

快捷車身修理 —— 唐人最好的汽車修理中心

免費汽車借用 代辦 ICBC 手續

快捷 FAST 'A' 車身修理 Auto Body

唐人街 喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 688-8788

ICBC 修理費一律七五折

小甘出席北京傷殘會議 親身說殘障感受

形容向生理及心理挑戰

【本報北京廿七日專電】美國著名殘障人士小甘，日前在首都北京出席「一九八五年全國殘障人士代表會議」，並親身說殘障感受。小甘在會中，向各界人士說，殘障人士向生理及心理提出挑戰。他形容殘障人士向生理及心理提出挑戰，是殘障人士向生理及心理提出挑戰。他形容殘障人士向生理及心理提出挑戰，是殘障人士向生理及心理提出挑戰。



小甘在會中，向各界人士說，殘障人士向生理及心理提出挑戰。他形容殘障人士向生理及心理提出挑戰，是殘障人士向生理及心理提出挑戰。

銀河系黑洞

美國有發現

【本報訊】美國天文学家在銀河系中心發現了一個巨大的黑洞。這個黑洞位於銀河系中心，距離地球約二萬六千光年。天文学家在銀河系中心發現了一個巨大的黑洞。這個黑洞位於銀河系中心，距離地球約二萬六千光年。



加州青蛙跳躍文憑奮鬥

加州青蛙跳躍文憑奮鬥

為跳躍文憑奮鬥

【本報訊】加州青蛙跳躍文憑奮鬥。加州青蛙跳躍文憑奮鬥。加州青蛙跳躍文憑奮鬥。加州青蛙跳躍文憑奮鬥。加州青蛙跳躍文憑奮鬥。

太空生活趣事多

身拉長 腿漸瘦

【本報訊】太空生活趣事多。身拉長 腿漸瘦。太空生活趣事多。身拉長 腿漸瘦。太空生活趣事多。身拉長 腿漸瘦。

銀河系黑洞

美國有發現

【本報訊】美國天文学家在銀河系中心發現了一個巨大的黑洞。這個黑洞位於銀河系中心，距離地球約二萬六千光年。

名將排

浙海世曼

柏文出售

北般拿比，喜士定東街，十一組柏文，全住滿，保養好，地大，年入四萬五，價卅五萬，首期十萬餘，供業主，詳情請與黃君接洽。

房屋買賣

物業收租

Autoplan

代理 ICBC 汽車保險換領車牌轉換

金城實業燕梳公司

四三四三一七七
黃振樺 住宅 八七二四九六六

Pro-Vision Realty & Insurance

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司
地址：328 E. Hastings Street 電話：687-8332

Autoplan

代理 醫學汽車 燕梳

DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.

4570 VICTORIA DR. VAN. 域多利街夾京士威
TEL: 879-6331

KINSON CHAN 陳健錦

建成實業有限公司 通曉粵語
200 Kings Realty Ltd.
NO. 206-178 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1T6
Bus: (604) 685-1821 Res: 263-1668

DOGWOOD REALTY

柯其毅 KEN AW
公司 876-8841
住宅 667-0813
中文傳呼 327-1689
中文 872-3955

Holia Chow 周太

MULTIPLE REALTY LTD. 公司: 434-1431 住宅: 291-2021

ALEX YUEN B.Sc.

中文傳呼 667-0933
住宅 254-7333 (住宅) 266-2693
CATY WONG
阮廷華 MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431 黃惠德

HABITAT REALTY

438-3501
GRACE & JOHN SHUM
沈慶俊
住宅: 327-5636
直接傳呼機可有中文
667-0313
免費估價，忠誠服務

TOM WONG

黃衍嘉
2837 Kingsway, Vancouver.
B.C. V5R 5H9
住宅 254-8469
公司: 434-1431
傳呼機: 680-7331

RAM ASNANI

434-1431
傳呼: 667-3973
住宅: 433-6452

李標

MULTIPLE REALTY
公司: 434-1431
住宅: 520-1815
傳呼機: 680-7305

涂念宗

MIGUEL TURCO
住宅: 421-6639

涂念賓

TONY TOWE
住宅: 876-9452

BILL LEE

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

李標

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

京港電台全球華人聯誼節目

【香港二十七日專電】香港電台與中國國際廣播電台聯合主辦之「全球華人聯誼節目」將於二月九日(正月初一)北京時間十九時至二十時在粵語廣播電台及香港電台九十五台聯播。

中國擬在五年內製二百架民用飛機

【新華社北京二十七日專電】中國政府對發展民用飛機工業極為重視，是航空工業發展的重點。從今年起，將開闢中國民用飛機生產的新局面，在五年內將交付使用民用飛機二百架，並使民用飛機進入國際市場。

企業發行股票債券廣州頒佈管理辦法

【香港二十七日專電】廣州消息：廣州市政府最近頒佈了《廣州市企業股票、債券管理辦法》，以便進一步利用發行股票等證券籌集社會資金發展經濟。

一九八六年中共的「整風年」

踏入新的一年中共的整風已進入不尋常的階段，中共最高領導階層對黨內不正之風進行疾首痛心的抨擊，要求對高幹子女插手的案子一抓到底，以儆百。兩位著名將領的子女已被點名，將作嚴肅處理。

買石獲委任貿促會主任

【中國新聞社北京二十七日專電】國務院日前任命買石為對外貿易部貿易委員會主任，負責對外貿易工作。

聯合國開發署撥款一億三千萬美元

【香港二十七日專電】北京消息：聯合國開發計劃署在一九八七至一九九一年期間將再次向中國提供相當於一億三千萬美元無償援助，用以引進技術、人才開發以及對能源、交通等進行技術援助。

香港中資集團努力拓展美國百貨市場

【香港二十七日專電】香港中資集團為了拓展海外市場，已與華商百貨公司、投資五百萬美元，在美國紐約市設立以銷售中國百貨為主的百貨商場。

台北花市生意興隆

【香港二十七日專電】台北消息：台北花市生意興隆，目前已有二百多家花商，其中一百二十家為盆景花商。

1月27日股市貨幣行情

香港恒生指數	: 1744.11 -1.69 (美金計算)	多倫多綜合指數 TSEC	: 2827.9 +17.80
美元對港元	: 7.870	T.D.BANK	: 23 5/8 +3/8
加元對港元	: 5.511	SEAGRAM	: 64 7/8 +3/4
加元對美元	: 70.55	STELCO	: 24 3/4 +1.00
紐約道瓊斯工業指數	DOW JONES INDUSTRIAL INDEX (DJII): 1537.61 +7.68	NORTHERN TELECOM	: 38 1/8 +1/8
GENERAL DYNAMICS	: 68 3/4 +1/8	CP LTD	: 18 1/8 +3/8
DELTA AIRLINES	: 42 7/8 +3/8	ALCAN	: 43 1/4 +5/8
GENERAL MOTORS	: 70 7/8 +1/2	CAMPBELL RED LAKE	: 31 5/8 -5/8
UNION CARBIDE	: 82 3/4 +1/8	IMPERIAL OIL	: 47 1/8 -1/8
I B M	: 149 5/8 -3/8	NOVA CORP.	: 6 3/4 Unchanged
HOLIDAY INN	: 57 1/2 -1/4	BELL CANADA ENTERPRISE	: 38 5/8 -1/4
CITICORP	: 48 1/8 -1 1/2	溫哥華市綜合指數 VSFI	1416.30 +7.90
3M	: 85 1/4 -1/8	B.C. RES.	: 2.00 -0.02
PHILLIPS PETROLEUM	: 10 1/2 -3/4	OIL CITY LUBRICANT	1.55
BOEING	: 46 3/4 -7/8	AEGIS RES.	0.50 +0.10
資料提供：加拿大宏發證券公司		C.T. EXPLORANDA	0.39 +0.08
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED		BERGLYNN RES.	1.40 +0.22
新址：Suite 900-1100 Melville St. Van.		BERLE RES.	0.30 +0.04
PETER YUAN 684-3701		金銀指數	1407.14 +229

U-SAVE FOODS 慳慳公司

239 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. 溫哥華華埠奇化街二三九號 Telephone 683-3327 683-3263

Advertised prices in effect: Friday, January 24, 1986 to Friday, January 31, 1986 由一九八六年一月廿四日至一月卅一日有效

 <p>健力士面紙 Kleenex Facial Tissue 200's \$9.99 Box of 12's</p>	 <p>佳美香梘 Camay White Bar 3's \$1.99</p>	 <p>棕欖洗碗水 Palmolive Liquid Detergent 500 ml \$1.25</p>	 <p>浪潮洗衣粉 Tide Laundry Detergent 6 litre Box \$4.99</p>
 <p>清潔水 Mr. Clean All Purpose Cleaner 1 litre \$2.49</p>	 <p>Comet 沙粉 Comet Cleanser 400G 65¢</p>	 <p>保獅洗頭水 Pert Shampoo 450 ml Bonus Pack Normal or Oily Hair \$2.49</p>	 <p>特大裝佳齒牙膏 Crest Toothpaste Regular, Mint or Gel 150 ml \$1.75</p>
 <p>杜絲廁紙 Delsey Bathroom Tissue 4 roll pack Limit 4 packs/customer \$1.39</p>		 <p>嬰兒食品 Gerber Strained Baby Foods or Juice 128ml 3 for 99¢</p>	
 <p>罐裝汽水 Can Pop Classic Coke, Sprite, CPlus, A & W Root Beer, Ginger Ale 6 packs 355 ml + deposit \$2.49</p>		 <p>紙尿片 Huggies Paper Diapers Day time or Toddler \$10.49</p>	

(We reserve the right to limit sales to retail quantities)

香港裝修
政府註冊
專做內外油漆
木作工程
水電工程
免費估價 日夜服務
傳呼號碼
晚六時後: 327-8928
680-5193

劉富
承接裝修
油漆工程
木工工程
地址: 636 E. Main Ave.
新電話: 879-4389

光正裝修
內外油漆
水電工程
土庫間房
瓷磚瓦工
免費估價
地址: 101-111
電話: 253-7482

楠記
水電工程
土庫間房
裝修工程
浴室廁所
大小工程
免費估價
地址: 430-1118

佳記
修理水喉電燈
按裝熱水爐
地址: 155-6497
傳呼機: 667-9022

修理水喉
電話: 251-6248 余洽

滿堂紅 建築裝修有限公司
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 874-1688
信用卓著·經驗豐富

滿堂紅 建築裝修有限公司
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 874-1688
住家電話: 525-6983
STELLA LEE

BLOCK BROS. REALTY LIMITED
5842 Cambie Street, Vancouver, B.C. V5Z 3A8
本週新貨

何仲生
JOHNSON HO
住家電話: 464-7602
直接傳呼: 667-7393

東西各區 房屋柏文 工商樓宇 投資買賣 旅館酒樓 應有盡有

▲東區百老匯街近士老近, 一層四睡房, 土庫間房兩睡房單位出租, 經濟實惠取價十三萬餘, 週末開放。

▲西區17街近劍北街, 兩層兩睡房, 交通利便地區一流, 取價十二萬餘。

▲泰那西區, 住宅區, 白人業主, 自建十餘年新裝修雙車房, 地大, 年老適宜, 取價廿二萬另五千。

▲列治文區, 兩房兩廁, 交通利便, 環境幽雅, 交通利便, 適合年老退休, 取價八萬九千。

一月新盤

▲高貴林區 COMO LAKE 夾 LOUGHED HWY 附近, 十餘年新, 土庫全部開好, 僅取價七萬餘, 低價之至。

▲西區街角兩層商業樓, 租客常滿, 地點適中, 收入充足, 取價七十五萬。

▲京士威大街, 十年新兩層商業舖位, 租金文, 全部租出, 常滿租客, 樓下餐室及餐館, 年入三萬, 實價廿萬, 投資好機會。

▲GASTOWN 四十房開張店, 生意實業, 樓下兩個舖位, 接近 EXPO 住宅常滿, 賺錢生意, 僅取價五十五萬, 投資好機會。

李兆梅
住家電話: 525-6983
STELLA LEE

▲烈治文區, 東區, 兩層兩睡房, 交通利便, 環境幽雅, 交通利便, 適合年老退休, 取價八萬九千。

▲西區, 兩層兩睡房, 交通利便, 環境幽雅, 交通利便, 適合年老退休, 取價八萬九千。

陳禮賢
Charles L. Y. Chan
Bus: 321-6881 Res: 327-7674

▲烈治文區, 兩層兩睡房, 交通利便, 環境幽雅, 交通利便, 適合年老退休, 取價八萬九千。

▲西區, 兩層兩睡房, 交通利便, 環境幽雅, 交通利便, 適合年老退休, 取價八萬九千。

陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
209 - 475 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2T7
HOWARD CHAN, B.Sc.
Bus: 685-9608 Res: 261-8048

▲490 E. 近劍北街, 全間屋租出六百三十餘年, 二房一廳, 租價八萬九千。

▲列治文區, 3房1廳, 租價八萬九千。

▲西區, 兩層兩睡房, 交通利便, 環境幽雅, 交通利便, 適合年老退休, 取價八萬九千。

MULTIPLE REALTY LTD.
JOHN MA 馬尚才 R.I. [B.C.]
公司電話: 434-1431 住家電話: 255-2116

▲2623 W. 近劍北街, 位於乃乃及蘭, 交通方便, 兩房一廳, 租價八萬九千。

▲2681 KITCHEN ST. 大開價, 租價八萬九千。

▲3房1廳, 租價八萬九千。

Century 21
PRUDENTIAL ESTATE LTD
電話: 325-5633

黃玉清 HEDDY WONG
住家: 526-1406
傳呼機: 680-7338

劉穎茵 AMY LAU
住家: 421-8178
傳呼機: 299-5264
直接傳呼: 680-7332

馬偉俊 DONALD MAH
133 W. 15th STREET, NORTH VANCOUVER, B.C. V7M 1R8
TEL: (604) 985-8231
直接中文傳呼: 735-4292

▲小型百貨公司, 距離 ARMY & NAVY 四個舖位, 個個街口到活活公司, 零售有二千二百平方呎, 倉庫五千平方呎, 零售額 \$55,000

▲美容院 \$29,500, 設備齊全, 生意平穩, 同一業主經營已五年

▲家庭餐館 \$74,500, 業主退休, 經營18年, 家庭好收入, 請速價。

▲麵包店 \$79,500, NORTH SURREY 以往兩年家庭收入良好, 業主另圖別業, 請速價。

▲17年新 1600 平方呎, 另土庫大部份完成, 三層大房地, 每地 33X120 (流動陽台, 南面地段可分租) 近學校及巴士 (LONSDALE 高地點北溫哥華) \$246,500

Century 21
ELITE ESTATES INC.
10667 - 135A Street, Surrey, B.C. V3T 4E3
685-2211

程徐慧珊 ANNA CHENG 589-2563
蔡子德 PETER CHAI 584-7193

平到笑
△東主離埠素里市中心唐人西餐廳急讓
四萬元左右。

Montreal Trust
公司: 736-3441 (24HRS)
馮愛羣 LINDA FONG
住家: 733-0103

▲56 x 125 三睡房平房, 有飯廳, 0.8 畝, 街夾七十二街, 開價十五萬九

▲新屋, 乃街夾 53 街, 三睡房家庭房, 3 房 1 廳, 主人套房, 土庫完成, JACOZZI, 主人套房, 土庫完成, 熱水暖氣, 瓦斯爐, 雙車房, 美化花園, 防盜警鐘等, 42 x 120 呎, 正屋三睡房, 一千六百呎, 土庫兩睡房, 完成收租五百, 部份裝修, 近乃街夾 PATERSON, 開價十一萬九千。

▲適合投資或自住, 位於 33 x 112 呎, 兩睡房及兩睡房單位, 土庫兩睡房, 近 37 街夾 115 街, 開價八萬五千。

ROYAL LEPAGE
MARION MAN 鄭萬方英
4415 East Hastings Street, Burnaby, B.C. V5C 2K1
Bus: (604) 299-1451
Res: (604) 421-3276

▲東區, 兩層兩睡房, 交通利便, 環境幽雅, 交通利便, 適合年老退休, 取價八萬九千。

▲西區, 兩層兩睡房, 交通利便, 環境幽雅, 交通利便, 適合年老退休, 取價八萬九千。

馬偉俊 DONALD MAH
133 W. 15th STREET, NORTH VANCOUVER, B.C. V7M 1R8
TEL: (604) 985-8231
直接中文傳呼: 735-4292

▲小型百貨公司, 距離 ARMY & NAVY 四個舖位, 個個街口到活活公司, 零售有二千二百平方呎, 倉庫五千平方呎, 零售額 \$55,000

▲美容院 \$29,500, 設備齊全, 生意平穩, 同一業主經營已五年

▲家庭餐館 \$74,500, 業主退休, 經營18年, 家庭好收入, 請速價。

▲麵包店 \$79,500, NORTH SURREY 以往兩年家庭收入良好, 業主另圖別業, 請速價。

▲17年新 1600 平方呎, 另土庫大部份完成, 三層大房地, 每地 33X120 (流動陽台, 南面地段可分租) 近學校及巴士 (LONSDALE 高地點北溫哥華) \$246,500

鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575

▲華埠商店出讓, 在劍街夾奇化街, 旺舖, 七百五十平方呎出讓。

▲雜貨店, 每日生意五百五十元。

RICHARD LEE
近 PATERSON 二房一廳, 另有土庫 34X115 開價十一萬餘, 急售, 業主東遷, 全部翻新, 四年屋, 裝修精美, 二房一廳, 開價十二萬餘。

▲近乃四十九街, 兩層兩睡房, 土庫, 兩睡房, 獨立車房, 開價十一萬。

▲另有客棧, 商業樓, 要獲得詳細資料, 請電 687-8899 253-9583
RICHARD LEE 李卓光
地產按揭貸款, 物業估價, 歡迎查詢。

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854

▲西區 ARBUTUS 西區, 三睡房, 正層有三房兩廁, 寬大飯廳, 土庫完成二房一廳, 地 57x125 叫價十七萬餘, 三四〇九 ARBUTUS ST.

▲西區 OAKRIDGE 區, 正層有寬大兩房兩廁, 土庫完成二房一廳, 地點適中, 交通方便, 可步行至 OSTER 小學, ERIC 中學及 OAKRIDGE 購物商場, 叫價廿三萬餘, 抵買, 1057 W. 43 AVE.

▲WEST END 六房一廳, 兩層, 交通方便, 全年收入三萬餘, 環境佳, 可步行到 ENGLISH BAY 海灘, 請先看外形, 一五四六 COMOX 街, 然後電徐君約見。

Success in Autoplan
AUTHORIZED AGENT
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES BETTER SERVICE

REAL ESTATE and INSURANCE PROPERTY MANAGEMENT
SUCCESS REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話: 687-8899
本公司服務時間: 星期一至星期五 九時至五時半, 星期六九時半至四時
職員懂台山, 國語, 中山, 廣州, 潮州, 英文, 越南等方言。

伍黃秀英

▲代業主管理商業樓宇, 租文, 房屋各種物業, 代收租金, 經驗豐富, 專業水準, 手續費廉, 歡迎查詢。

▲代理 ICBC 汽車, 摩托及牌照各種手續, 代理房屋, 租文, 傢私, 餐館, 商業樓宇及生意保險, 歡迎來電詢問。

新聞圖片特輯



在會總術國國中加，出演雲來團術武京北△
詞致在博憲蔣長 團為圖，待招宴設樓酒冠華新



△北京武術團表演武術：上圖
戈春艷，右圖黃秋燕。
表演醒獅。



心中化華中 在信守何儀司名，寧謝姐小港香▽
獎抽戶 訂台視電泰國為眾當



△攝合容秀陳姐小 埠華華高雲與寧謝姐小港香▽



何及容秀陳姐小埠華、寧謝姐小港香△
·訪訪台視電泰國受接在信守



△由左至右：中華文化中心副
主席：宗亮，國泰電視主席蘇成
坤，何守信，謝寧，國泰電視總
裁宋基堯合攝於招待會上。



·擁擠為極者買購幕 開市花青年之辦舉心中化華中▽

唐記建築裝修
Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

余正木工坭水
電話：251-6248

各項裝修
改建加建
油漆粉刷
屋頂瓦仔
水喉修理
磚石砌結
水泥路面
廚廁磁磚
牆身批盪
政府牌照

朱氏裝修
電話：433-9784

免費估價
大小工程
土庫間格
裝修牌照
政府牌照

另有長期合約
修理小型相文

中明

油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
電話：325-5459

亞趙建築公司
J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588

免費估價
圍牆花磚
水電工程
土庫間格
設計圖則
裝修油漆
承建新屋

謝煜賢
住宅電話：420-4665

DON QUAN

▲本拿比新屋共四睡房，有家庭房、飯廳、洗衣房，地大 43X140 價九萬二千。
▲東區39年屋樓上兩睡房，土庫完成兩睡房早可出租，八萬九千五。
▲交通方便，地大 50x101，兩睡房及有土庫，41街近高利街 \$107,000

THE PERMANENT
438-8161

▲13租相文一座，保養好，年收廿萬餘，叫價一百五十餘萬，首期四十萬。
▲早時洋仔獨家超級市場生意，意旺年入約三百萬，租約好，叫價三十七萬五千。
▲喜士定街近唐人街餅店，開價三萬七千五。
▲DOWNTOWN 有一美餐院生意平穩，大有前途，一千八百尺租平只二萬九千。

▲ABBOTSFORD 商場，十三單位年入19萬餘，開價一百七十五萬。
▲近華埠 870 E. OROONOA 全新工業樓，地大 23x122 倉千五百另兩層寫字樓共九百尺適合各項生意，叫價 \$192,000。
▲溫哥華第一大酒店，開價八百萬元。
▲西區相文地 50x110，能起十二租相文。
▲相文地，為兩個地段 67x124 現址建兩層，最佳投資，可出租或改建。
▲本地比 CANADAWAY 65x110 地，共四睡房 \$109,000

關伯興
住宅電話：294-0089

PAH QUON

▲烈治文一年新屋，方便又近唐人市巴士，開價十三萬餘。
▲東五街四睡房，八千二房，二千二房。
▲出賣或出租，一組八百公尺之商業樓，近 BBY，醫院，最適合醫務所 \$79,500。
▲美容院兩間，位於二樓市中心，開價一萬二千，另一間位於高貴林市中心，開價二萬九千。
▲蘇沙街商業樓，開價廿一萬九千 33x120。

陳太 中英語
ALICE CHAN
公司電話：274-7221
住宅電話：277-3677

▲列治文區可步行至觀音寺，四千多呎超級豪華型別墅式，七房四浴五年新屋，地大向南，設備齊全，保養一流，全屋石地大堂廳及飯廳，樓底高十呎，英國柚木廚櫃等，只售廿三萬九千 許太 274-9797

Montreal Trust REAL ESTATE DEPARTMENT
滿地可實業公司

▲列治文四大房新款屋地點好，設備佳，雙車房，游泳池，天窗，酒吧，舒適美觀，開價十九萬四千八百，物有所值。 許太 274-9797

▲新盤 溫哥華五十五夾城多利街 23年屋，保養好，33X108地，向南，樓上三大房，樓下兩房一大廳一大廚房，兩美觀火爐，每層面積約千二，實價十二萬八千。許太 274-9797

專長列治文區地產買賣 各款房屋，任君選擇。

▲列治文區好風景好保養三房柏文，實用面積一千二百呎，主人房有半廁，游泳池，桑拿浴，幽靜地區，廉價六萬八千。 許太 274-9797

▲列治文區第五馬路近 BLUNDELL 地大 100X 433 適合設溫室等用途 1300 呎三房兩廳，價十二萬三千八百呎。 許太 274-9797

▲列治文中心三房新款屋 2349呎，實用美觀大廚房，書房，酒吧，天窗，光猛日光房對正公園。叫價十七萬九。 陳太 277-3677

許太 國粵英語
PATSY HUI
公司電話：274-7221
住宅電話：274-9797

TOP SALES PERSON
B.C. REGION 1985

▲溫哥華東區好入息房屋，兩年新，近京士威，交通方便，近學校，地大 56'x127' 每邊面積近二千呎好住家，年入息二萬五千多，自住或投資，價廿三萬八千。

英皇電器
合格牌照
新裝電器
免費估價
電器修理
日夜應命
電話余鴻智
二九八-五八八

李偉 運輸公司
專運送兼辦理
香港移民出入口
行李包裹、並家
具什物搬運、並
大棧房代客存貯
晚間電話：
二五四-三〇〇二

各種修理
免費估價
快捷價視
電話：
三三二-三三三

雷大偉 搬運
五噸二十尺
長貨車
司機和車
頭貨運及碼
頭運送移民
行李各等
時後
電話下午五
時後
二五四-五六九

乾洗 燙衣 熨斗 電熨斗
請電：
八七九
九七六
陳四九

修理家用電器
雪櫃冰箱
洗衣機
電乾衣機
電爐等
到府服務
收費低廉
電話：874-3138

謝大鈞 GARY TSE REALTY LTD.
#8-426-MAIN ST. VAN. B.C.
住家：278-2994
GARY TSE
270-1971
中英文直接傳呼電話 680-5275 公司：683-4618

北溫 LONSDALE
最佳區日做四百
餘、另彩景月入
千多、開價三
▲3593 E. GEORGIA 兩層
房、土庫兩房、新
屋、鋼窗、地毯、
買八萬三千五

3652-6pt GRAY RD.
西向遊艇會四伙入
息、可投資自住、
貴重物業、十九萬
九請早接洽。

3648 E. 26th 兩層房
戴士德古風無土庫
合小家庭、八萬九。

327 E 58TH 近舖
六個月新千三百多尺
土庫兩房兩浴、十
六萬餘、請快運價。

百萬能實業公司
中文傳呼電話：
667-0687
Kenneth Kwan
公司：438-8161 關煥隆
住宅：435-7257 買賣樓宇、免費估價

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
公司：736-3831
住家：430-4501
傅孫哲 CAP FU

PATRICK LI UNITED REALTY LTD.
Office: 437-9431
Res: 986-4715
李柏森

CANADA TRUST
百萬能實業公司
ANNETTE LOUIE 雷陳寶珩
公司：273-3161 住家：277-7375
專門人才免費為客估價買賣房屋

CANADA TRUST REALTOR
JAMES Y.K. LEE GEORGE TSO
李宇樞 曹邦杰
438-8161 266-4155
298-8988 263-8197
免費估價 忠誠服務

內食公司生意出讓
於溫哥華市中心繁華地段
萬九千五百、有意者請電
LOUIE 或 GEORGE THOMAS
ANNETTE

移民機會一應俱全
可做各項海鮮發行或出口
生意、佔地7500餘方尺、有急凍冰櫃及其他設
備和用具、叫價\$490,000。
▲西區13街近UBC街角五房大屋55X122、叫
\$215,000。
▲西區DUNBAR仔仔溫出讓、新裝修完成、日做
四百、叫價\$25,000。
▲十二街近乃路大屋、叫\$111,000。
▲15街近乃路、六單位出租、月收千四餘元、叫
\$107,500。
▲二房兩廁、八百餘方尺地方、單邊單位、風
景優美、叫\$67,000。
▲LANARK夾43街、全屋租出\$780元。

NORTHBRIDGE GROUP 恆生實業有限公司
6417 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C.
DANIEL SEET 薛興發
公司：327-1111
住家：438-6976

恆生實業有限公司 李蔭雄
MICHAEL LIU 327-1111
EDWARD LEE 931-8696
PHONE: 253-1729

特別介紹
△商場舖位，專賣水果蔬菜，開價四萬九千元。
△布士街海鮮魚店，一年十萬生意，徵求有眼光人士接管。
△大小美容院出賣，任君選擇。
△潛水店、近快車站及戲院，具有潛力日營三多生意穩定，開價四萬五。
△女界時裝店，位於京士威近乃街急售存貨連生意，開價一萬元，租廉地點旺，抵買。

達新實業燕梳公司 879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5M 4N8
AutoPlan 馮沾
譚清華 香港分公司地址：Shop 124, Empire Centre, Kowloon, Hong Kong 電話：3-669258

DAVID TAM
327-3483
687-1985
PAGER 2204

JIM FONG
733-4736
687-7711
#410
[24 HOURS]

NORTHBRIDGE REALTY 恆生實業有限公司
ATTENTION SALESMEN
If you are in sales, Why not consider us? Because at Northridge Group, you can increase your income immediately by selling
- Real Estate
- General Insurance
- Life Insurance
For only \$75 a month, you have your very own private desk and phone. For further details, please call confidentially Roger Cleverly or William Ng 327-1111

恆生實業有限公司 327-1111
DAVID CHAN
RES: 254-9765
PAGER: 680-5088
陳悅明

東區45街
完成出租樓宇三層兩房，樓下完成可出租樓宇。近中小學巴士站。開價十萬餘。
▲東區34年屋樓上三房一廳樓下兩房一廳。開價十萬餘。
▲東區入息現有三房家庭居住年入息十一萬餘。開價十萬餘。
▲東區一房一廳豪華住宅有三萬八千元可供。近巴士站學校。
▲EDMUND 學校。開價三萬五千。
▲近唐人街海鮮魚店出讓。生財工具齊全。每年生意額約五十萬。售四萬五千元。
▲SURREY 上地一畝。開價二萬九千元。
▲SURREY 地皮出售。開價九萬九千元。
▲西區全新屋2345 W 20街。五睡房。每日二至四時開放。

房屋
新屋三千多尺。6個睡房。兩廳房及三廁半浴室。有警鐘系統。新窗簾。單皮及鋼杆。用料一流。價\$229,000。
950 NANIAMO ST. 全部新裝修樓上三房1,600尺。土庫兩房租每月\$500.00價\$119,000。

商業樓及大廈
西區6069 OAK ST. 三房地 62x140 價\$165,000。
西區6883 OAK ST. 三房地 56x125 價\$159,000。
西區於屋近金比街2,500尺。五睡房及土庫完成。取料上乘 \$239,000。
西區7625 OAK ST. 三房及土庫完成價\$185,000。

東區46街
東區46街大廈。每年收入\$226,000。接交一百二十萬11.5利息。價一百六十五萬。
東區十組一房兩廁。每年收入\$37,000。價\$359,000。
西區36組大廈。每年收入十六萬。價\$1,500,000。
東區十組一房兩廁。每年收入\$37,000。價\$359,000。
西區36組大廈。每年收入十六萬。價\$1,500,000。
近市中心53個房及兩個商業舖位。生意及物業每年收入\$127,000。價\$575,000。
兩組兩房及兩房士多舖位二千八百尺。適合自己經營超級市場。地 140x60 價\$249,000。
商業樓兩組兩房及大舖位。地 50x110 每年收入\$25,000。價\$299,000。
保養良好好屋，共四組收入\$240,000除費用實收\$188,000，位於RICHMOND 價\$220,000。

大成產業有限公司 湯天豪 HOWE G. TONG
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
#308-223 KEEFER ST. VAN. B.C. V6A 1X6
經營一切房地產買賣生意 公司：687-7979 住宅：325-0527

東區45街
完成出租樓宇三層兩房，樓下完成可出租樓宇。近中小學巴士站。開價十萬餘。
▲東區34年屋樓上三房一廳樓下兩房一廳。開價十萬餘。
▲東區入息現有三房家庭居住年入息十一萬餘。開價十萬餘。
▲東區一房一廳豪華住宅有三萬八千元可供。近巴士站學校。
▲EDMUND 學校。開價三萬五千。
▲近唐人街海鮮魚店出讓。生財工具齊全。每年生意額約五十萬。售四萬五千元。
▲SURREY 上地一畝。開價二萬九千元。
▲SURREY 地皮出售。開價九萬九千元。
▲西區全新屋2345 W 20街。五睡房。每日二至四時開放。

生意急賣
▲市中心50座位咖啡店。日做五百。\$72,000。
▲士多生意。日做八百多。價\$23,900。
▲超級市場日做一千多。八萬九千。
▲西區經營西餐廳二百座位。日做一千五百。價\$189,000。
▲西區百老匯街男女美容院。\$29,000。
▲北溫興旺大街。蘇聯餐館120座位。生意六萬九千。

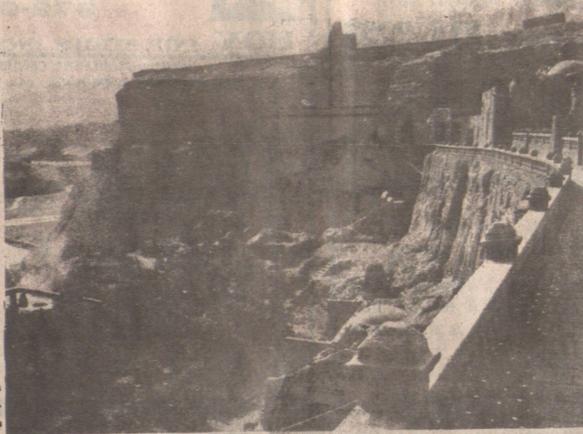
超級大市場
6,000尺及停車場。每年生意一百多萬。生意及物業\$639,000。
醫生樓兩層15年新地 66x130 每年收入\$37,000。價\$339,000。
10年新94組大廈每年收入\$467,000。接交銀行\$2,350,000。價三百二十萬。

生意急賣
▲市中心50座位咖啡店。日做五百。\$72,000。
▲士多生意。日做八百多。價\$23,900。
▲超級市場日做一千多。八萬九千。
▲西區經營西餐廳二百座位。日做一千五百。價\$189,000。
▲西區百老匯街男女美容院。\$29,000。
▲北溫興旺大街。蘇聯餐館120座位。生意六萬九千。

新建築紅瓦屋
地段多闊。雙車庫。裝修好土庫。材料上乘。價錢公道。
▲唐人街。預屋共六層。約十二層上三層裝修好。地寬約二千八百平方呎。開價九萬九千。
▲一列三層。三年新屋。建築面積約一千五百平方呎。樓上有四睡房。水浴。樓下有大客廳。飯廳。廚房。書房。和大家庭休息室。另有一大運物室。主人房有特大噴水浴缸。每年生意額約五十萬。售四萬五千元。
▲近唐人街海鮮魚店出讓。生財工具齊全。每年生意額約五十萬。售四萬五千元。
▲SURREY 上地一畝。開價二萬九千元。
▲SURREY 地皮出售。開價九萬九千元。
▲西區全新屋2345 W 20街。五睡房。每日二至四時開放。



← 憑吊二千多年前的古昌故城遺址。



→ 柏致克克里克千佛洞。

景奇地盆番魯吐



← 維吾爾族藝術風格的蘇公塔。吐魯番盆地的火山山。交河故城的宮室遺址。

特稿

火山如巨鯨臥海

從呼魯木齊越過天山峽谷，極目南天，茫茫荒漠盡處，隱約可見一帶綠洲，這便是絲綢古道的名城吐魯番。吐魯番是世界上海拔第二低地，有近半在海平面之下。

盆地當中，《西遊記》所寫的火焰山，崎嶇突兀，如巨鯨臥海，巖巖在天漢中綿延二三百里。汽車傍着火焰山奔馳，偶而可見溝壑密布的重巒，赭赤色沙岩在烈日照射下閃爍着紅光的奇觀。

吐魯番素稱火州，炎熱甲全國，一年有四十多天高溫達四十度，火焰山的深溝沙礫，竟達七十度。但矗立在盆地北緣的博格達山，却高達海拔五千多米，冰峰皚皚，與火焰山形成強烈的對比。

憑吊古昌交河故城遺址

吐魯番有許多歷史遺跡，吸引無數中外遊客絡繹於道。兩千多年前，這裏已是繁



→ 火焰山下的現代豪華。

火燄山探古

登堂入室，其建築風格與高昌迥異。古家樂業地五公里。在通向火焰山鎮的路上，但見戈壁上古冢疊疊，這就是有名的阿斯塔那。哈拉和卓古墓群，是唐代法外公墓。近廿多年來，考古工作者已在此清理墓葬四百多座，出土文物近萬件，其中錦、綺、絹、紗、綾、羅、刺繡，多采多姿的絲織品，使薩那間，耗銀七千兩。

花耳鳥獸，展示了薩那間作者藝術技法的遺留。可惜大多早已為帝國主義者所掠奪。我們還參觀了風格獨特的蘇公塔，三十七米高的塔身，砌出十多種維吾爾族傳統圖案，從六世紀高昌時期，經唐以至元代，留下神妙丹青凡一千二百多平方米，故事情節、人物形象，栩栩如生。

在火焰山溝谷中，我們還參觀了列入全國文物保護單位的柏致克克里克千佛洞，七十七號洞窟，倚巖而砌，雕比鏤次，甚為壯觀。這一藝術寶庫，從六世紀高昌時期，經唐以至元代，留下神妙丹青凡一千二百多平方米，故事情節、人物形象，栩栩如生。

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

公司電話: 435-1471 請預約參觀
住家電話: 263-4949

CHRISTINE LEUNG

PAGER 687-7711 No 7011 3107 Kingsway VAN.B.C.

▲21年新·樓上三房一廳·樓下完成三房一廳 33X114·有陽台·JOYCE 夾29街·開價十一萬餘。

▲北本拿比新區豪華靚大屋三房一廳·有IN-LAW SUITE 地大·開價十七萬餘·非常抵買。

▲三年新石屎樓·三舖位 七組相文 3611 WINGSWAY 開價 88萬。

▲市中心八十組·十二層石屎大廈出售 18年新·街角地·131x132 每組有陽台·優美城市風景海景·開價三百六十萬·業主可接受按揭。

▲唐人街地王·位片打東街三層石屎靚商業樓宇·四年新 25x122 現有二戶租客·每層設有冷氣·開價一百五十萬·業主可接受按揭。

▲3632 NAPIER ST. VAN.B.C. 二房一廳土庫一房地 33x107 近界限街·開價七萬餘。

▲冷氣機生意出賣·有固定客戶合約·年入七萬七餘·舖位約 3,500 呎·長批·可分租·業主急售。

▲西區豪華13年屋·逾三千呎兩層·近高貴住宅區 S.W.MARINE DR. 雙車房·名貴材料·一手業主·開價三十三萬餘。

▲1934 TRIUMPH 全翻新 14組相文·月收近四千元 開價34萬·有20萬按揭

▲3358 MONMOUTH, VAN. B.C. 價八萬九·兩房一廳·土庫完成兩房一廳·地大33 X 138。

▲GOVERNMENT ROAD 三房一廳·複層式土庫完成 81x122·15年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩火爐。 3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY.B.C.

▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾16街全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百。 3165 GLEN DR. VAN. B.C.

▲豪華全新靚屋·紅瓦面·意大利式·有風景·價二十七萬餘·逢週末開放 2至4 P.M RENFREW 夾五街 2056 RENFREW ST. 各種吉地出賣

▲兩房一廳·土庫完成·高·光猛·兩火爐·業主急售 4778 VICTORIA DR. VAN. 域多利夾32街·開價十一萬餘。

▲3131 E.28近RENFREW 28年屋·正層兩房一廳·土庫完成兩房一廳·月收租九百元·地 33x117

▲兩房一廳·有土庫 CLARK 夾7街·保養一流·有火爐·開價八萬餘。 2370 CLARK DR. VAN.B.C.

▲本拿比區有四塊相文地·有商業地四塊·有二萬七呎 HIGHRISE 地 NEW WEST MINSTER B.C. 現有數組相文收租約三千餘·業主急售。

▲生意連實業

▲大型超級市場·特別設計·設備新穎·位於 FRASER HWY 地區繁旺·約三年新·日營生意約千二元·地大·有寬大停車場·舖後可加建居住屋·業主退休出賣。

▲74 座位·實用面積三千五百呎·14個車位·乃屋夾一街·有酒吧·各種新式廚房設備·特大廚房·開業主急售 六萬餘

▲33x130 二房一廳1200呎·保養好·開價七萬餘。 3661RAE AVE.VAN.B.C.

▲787 E. 32 AVE. 三組入息屋·七房一廳·另兩組一房一廳 月收約千一·49 X 112 全翻新西班牙式靚屋·開價十二萬餘

▲二房一廳·有土庫·標準地·有風景·CAPITAL HILL 七萬餘·125 S.SEA AVE. BURNABY.B.C.

▲KILLERNARY TOWNHOUSE 7795 THORNHILL DR. VAN. B.C. FRASERVIEW 地區·近域多利夾61街·超級翻新加大靚屋保養一流正層二房一廳 1270平方呎土庫一房 廳地大風景好開價十二萬餘

▲6705 ARLINGTON ST. VAN.B.C

海濤海鮮粵菜館

HIGH TOWER CHINESE RESTAURANT
835 E. BROADWAY VANCOUVER B.C. V5T 1X7
訂座電話: 872-6688

新張營業 為酬謝嘉賓新張期間現金惠顧
晚飯宵夜一律八折優待(至二月底)

時間: 星期一至星期四 下午五時至凌晨三時
星期五至星期六 下午五時至凌晨四時
星期日及公眾假期 下午五時至十二時

原盅雞炖鮑翅	蟹肉燕窩	實收	鐵板冲爆牛柳絲	實收
香蕉蝦夾		\$49.50	香茜腊鴨卷	\$36.50
腿汁翡翠蠔菇	(平過八折)		鹽焗鷄(四隻)	(平過八折)
脆奶桂花蚌	足四至六位用		蒸游水斑	足四至六位用
清蒸游水斑				

地址: 六三五號 東.百老匯街溫哥華埠(近菲沙街) (舖後設有免費停車場)

HOY INDUSTRIES INC.

HOME IMPROVEMENT CENTRE
1986 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2S9
872-0696

新年新事
新計劃
專屋房由本
造頂屋專公
窗水裝人新
紗潤修理設
鋁門兼窗
窗設簾計
門部

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

香港來回 大特價 798元起

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航
各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各
地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 紐約來回358元起
滿市來回179元起 羅省來回249元起
卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

☆ 狄斯尼樂園飛機團319元起巴士團439元起
☆ 台灣環島八日遊425元起另加機票
☆ 星馬泰九日豪華遊580元起另加機票
☆ 環球世界團一流酒川連機票2899元起

特約代理: 出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

中國圖書貿易公司(國際書店) 徵求1986年長期期刊訂戶

書號	書名	年訂價	書號	書名	年訂價	書號	書名	年訂價
M204	英語學習	8.25	M80	地理知識	9.75	IE	中國畫報	17.00
M705	足球世界	10.25	M128	船艦知識	7.50	M252	廣東畫報	31.00
M293	電子世界	8.00	M117	棋盤	5.50	M501	廣東軍畫報	34.00
M179	電子世界	7.25	M193	北方棋盤	9.50		上海畫報	10.00
M106	無線電	11.00	M234	北方棋盤	11.00	M3P	民衆畫報	28.00
M269	小說月報	17.00	M158	大眾醫學	10.00	BM497	中國針灸	20.00
BM143	書	11.00	M140	中醫雜誌	17.00		另郵費(空郵)	70.00
M35	美	22.75	M186	新中醫	18.00		羊城晚報	110.00
Q505	中國畫	19.00	Q702	中醫藥功	4.50	(中、英)	中國建設	13.00
M345	中國畫報	11.00	BM491	氣功與科學	4.50	(英)	中國婦女	13.00
M377	中國食品	11.00	M654	氣功與科學	12.75	(英)	中國體育	13.00
BM251	旅遊畫報	8.50	M701	中醫藥功	12.75	(中、英)	中國對外貿易	34.00
M37	遠東畫報	19.25	BM733	中醫藥功	6.00	(中、英)	中國銀業	7.00
M157	科學畫報	10.00	M655	氣功與科學	14.50	(英)	北京週報	21.00
M42	科學實驗	12.75	M19	新體育	11.00			
M150	國際航空	11.75						

VANCHINA TRADE CENTRE LTD. 223 KEEFER ST. VAN. B.C. V6A 1X6 加西總代理(電話) TEL: (604) 681-8531
請把正確英文姓名、地址、所訂書目連同訂費寄華安圖書公司收。雜誌將由北京運寄府上。

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282

門市部 各式食品

慶祝新年 椰汁年糕 玫瑰年糕 油煎角堆 迎春接福

應節大量 上市供應

油條 咸煎餅 每件三毫 平過八折

專業精神 出品認真

廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT
地址: 6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4
電話: 324-3738

七天營業 九時至六時

承接馳名金豬 常備明爐燒烤 特設燒臘快餐

油糖米 各式臘味 燒臘肉類 承辦筵席 承接外賣 馳名鮮味 鮮雞鴨 燒臘肉類 專營

T.J. KIDDIES

KORNER FALL SALE
兒童坐車出賃六個月, 每月十五元, 特價出賃四十九元, 半年收回。876-8616
3231 FRASER ST. VAN. B.C.

頂好食品

本地精製 頂好冷凍點心
小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。
各大商店及商場均有出售
頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD.
15-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8 TEL: (604) 278-1554

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大幫 秘魯綠荳
電話: (604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 252-4424

春雲上海全新
卷吞麵蛋生
皮皮類麵粉

點止一味靠撞

更會 拗橫折曲

手工精良—你會滿意
用正好料—你得保證
撞車 噴車
搵百達做—你有着數
百達車身修理廠

引進最新 Hi-Tech 噴油技術
專為日本、德國新車補油
HAWKS AUTO BODY
794 Powell 拋街夾學士街
(近日本街)
電話: 251-9119

安亞(天寶)旅遊

EXECUTIVE TRAVEL

- 代售各大航空公司機票
- 代訂各地旅遊、汽車、酒店、旅行保險
- 代辦中國簽證, 加拿大護照, 台灣簽證
- 中國逍遙遊 直接主辦 華人領隊 每月均有團出發
- 來回西雅圖香港特平機票 \$899 起

總行: 片打西街1050號 688-8321
華埠分行: 片打東街127號商場 688-2311

簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
V6A 2T4
Telephone: 685-2235
685-2236

飛機票大平賣 (須預早定位)

由雲高華來回以下各城市	三藩市	一百七十九元
羅省	一百七十五元	
(要定酒店一晚至四晚)		
卡利	一百一十八元	
沙士	一百一十八元	
溫地	一百一十八元	
多朗	一百一十八元	
保士	二百六十八元	
美亞	三百五十八元	
亞美	三百六十八元	

專通渠道

日夜服務
專電商水漏水管電器
門通業住阻管電爐
工具渠宅塞急修理
電話: 254-1176 或 253-7363 余先生

建安建築公司

電話: 255-6962
屋頂瓦仔 膠質水瀉 雙層玻璃窗
土庫間格 商店裝修 廚廁改建
VINYL SIDING 建築商 特價優待
每平方尺 70¢ 更代辦政府五千元維修補助

健康蒸氣浴按摩中心

蒸氣浴確保身心健康 按摩更可以保持青春
活絡筋骨, 舒暢愉快 中日美女 為君服務
健身房 家庭式按摩房 私人按摩室 公共及私用浴室
高爾夫室 桑拿浴 歡迎男女顧客惠臨指導
184 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 684-3434

石屎出現裂痕怎麼辦?

EPOXY 壓力注射, 專門修補石屎
土庫入水, 地基陷裂,
車路製成, 庭房地台,
石屎支柱, 覆土金屬,
免費估價, 力能工程
299-4427 或 939-8239

盛昌水喉

鄭先生
星期一至六
TEL: 879-1813, 324-1486
PAGE NO. 680-7016

專通渠道 改渠換廁
急修漏水 裝熱水爐
精改廚廁 日夜服務

基信建築裝修

電話: 434-0869
免費估價
價大小內外土屋
格相裝油工間翻
宜修漆工程格新

彭鴻記裝飾

874-6915
電工土室裝承
話庫內修建
安間設油新
當格計漆屋

緻新建築公司

電話: 874-4905
代辦政府五千元
維修補助
大小裝修工程
外牆、鋼窗、排煙、噴油
一律大特價

永成裝修

免費估價
估漆翻新車電瓦住間註
油新房屋器面宅格冊
請電 875-0688 余洽

田健三行工程

TIEN FIN CONSTRUCTION LTD.
包工土庫內外房
君作小庫房外屋
滿細工間陽台漆建
意緻價格台漆建
日夜電話: 254-2764

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水瀉室內房
費動通業住阻管電
估工渠宅塞急修理

楊氏建築裝修

工砌磚瓦內土
精磚芭仔外庫
價砌路水油間
廉石面瀉漆格
電話: 430-1089

榮昌裝修公司

電話: 874-8043
(廿四小時服務)

A. CHIN 陳達良

電話: 291-0505
專門建造
各種住宅及商業樓宇, 新舊裝修。
▲承接建屋工程, 每平方尺由 \$32.00 起
▲加建及裝修, 土庫套房, 敞開的汽車間
車房。
▲三合土, 磚瓦等, 所有其他附帶建築工作
▲新商業樓宇, 舖面, 固定裝置。
▲餐廳, 雜貨店, 裝修。
▲相文, 防火設備, 改良至符合卑詩規定。
▲烟火警報系統, 防火門, 隔火設備等。
▲火災後復原工程, 保險。
免費估價

美觀

(公司) 430-4552
(住家) 325-9541

精造:
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO. 9-7315 MEADOW AVE.
SOUTH BURNABY B.C.

植楓建築公司

Z-MAPLE CONTRACTING LTD.
電話: 872-7381 873-1985
抽水屋土柏商舖
漆頂頂房庫文業建 政府牌照
裝裝水露間住樓改
磚修瀉台格宅面建 免費估價

恆利水電暖氣工程

HENRY'S CONSTRUCTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉, 電火, 暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。
298-8924 (24HRS. 438-1237)

漆健三行工程

KEN ENG CONSTRUCTION CO.
PAINTING, PARTITIONING & ALTERNATION
廚房內土土水大價
房仔屋外木木小價
漆水改油工間裝工特
所備建築材料格極平
電話: 872-5877 或 876-4594

大眾水電冷氣修理

1327 S.E. MARINE DR.
電爐, 乾洗衣機, 雪櫃, 冰箱。
安裝水喉, 大眾價錢特別平, 免費估價有舊雪櫃, 電爐平價出賣包用。免費載送。321.2050
夜 251-4698

專門起屋

全新建築工程公司
專門承建新屋, 兼開新屋土庫
全部電佬技工, 保證材料上乘
政府合法牌照, 起貨快捷妥當
一參加我們的建築計劃, 可獲政府優惠二元
電話: 255-9147

仔寶電器冷器

電話: 321-4482 24小時服務
政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃維修 製雪機
洗碟機 凍櫃
乾洗衣機 烘衣機

蘇外長敦促美國 停止核武器試驗

【新華社莫斯科二十七日電】蘇聯外交部長謝爾蓋斯維德在二十七日對記者表示，蘇聯政府對美國政府最近宣佈將停止核武器試驗三個月表示遺憾。他呼籲美國政府停止試驗核武器，並呼籲蘇聯與美國在核裁軍問題上進行談判。

殺殘相自人黑非南 生喪人多毀燒屋房

【南非電】南非非國大領袖曼德拉在二十七日表示，南非的種族隔離政策已導致了嚴重的暴力衝突。他呼籲南非政府停止對非國大成員的暴力鎮壓，並呼籲南非人民團結一致，共同反對種族隔離。

訪南斯拉夫 意大利總統

【新華社貝爾格勒二十七日電】意大利總統科西加於二十七日抵達南斯拉夫首都貝爾格勒，對南斯拉夫進行訪問。科西加在貝爾格勒與南斯拉夫領導人進行了會談，並參觀了貝爾格勒的一些重要景點。

中國女排 調整陣容

【香港二十七日電】中國國家女子排球隊在二十七日宣佈調整了隊員陣容。教練組決定將一些年輕隊員加入主力陣容，以備參加即將到來的國際比賽。

珠江水故鄉月 天涯游子台山行

卡城台山會館在九五年十月，組織了第一次回鄉觀光團，由會長黃國光率領，於十月六日由卡城乘飛機直飛香港，再乘火車直達台山。觀光團在台山期間，參觀了台山的歷史名蹟，並與當地的鄉親進行了交流。黃國光表示，這次回鄉觀光，不僅是為了增進鄉親之間的感情，更是為了讓鄉親們了解卡城台山會館的發展情況。

烏干達叛軍 組成新政府

【新華社內羅畢二十七日電】烏干達叛軍在二十七日宣佈組成了一個新的政府。叛軍領袖表示，新政府的成立是為了結束烏干達的內戰，並恢復國家的和平與穩定。

黃堃俠旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES
128 E. PENDER ST. VAN. B.C.
電話 (604) 684-2381

特價香港來回機票 \$880
香港來回機票酒店三晚 \$1118
暢遊中國 16日。一。二。三月旅行團 \$2500
新舖招租 士定二七五東四五〇。
至二千方尺
請電黃立錚公証人。

紅寶食品公司

精製南北美點·品類精平
無任歡迎

燒臘 魚翅 海鮮 小炒 點心
雲吞 炒麵 粥粉 麵點
各式 麵食 甜品 宵夜
又運到 手車 咖啡 餅干
燒臘 宵夜 宵夜 宵夜
地址：士定東街2614號·倫敦藥房對面
2614 E. HASTINGS VAN. B.C. V5K 1Z6
電話：(604) 255-6714
(歡迎來電選購)

納偉旅行社

無遠弗屆·無微不至
love & white travel

Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
電話：(604) 689-0501

本旅行社代理加航、日航、星航、韓航、非航、馬航、香港國泰航空公司來回雲哥華及香港機票。特價機票，歡迎垂詢。中途不停站，特價機票，歡迎垂詢。

歐洲豪華旅遊團 \$2160加幣

出發日期：六月廿九日、八月三日

安捷旅行社

EMPIRE TRAVEL
Suite 1-10E Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688 7886 (中華文化中心新翼二樓)

安全快捷，服務第一
代理一切旅遊業務，酒店，簽證，豪華或廉價機票，各地旅遊觀光團。

來回香港及溫哥華機票，價錢特平。

假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八-七八八六

太平洋旅行社

T. P. Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver E.B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines

歡迎各大航空公司，船公司，火車客票，代訂各地旅館，快捷妥當。

快意旅遊公司

Leisure Tourer Travel Ltd.

*農曆新年回港賀歲遊
一月卅日或二月五日
香港來回機票加六晚豪華酒店(雙人房) \$1175
(一年期有效機票，住宿新世界或假日酒店，免費奉送十萬元平安旅行保險)

*香港來回特價機票 \$865起
*迪士尼樂園三藩市十日遊
由 \$378起至 \$538
出發日期：三月廿八日，華人帶隊

溫哥華華埠打東街，125號
電話：(604) 669-4165

回港賀歲團

中國歡樂假期 直接中國批准，華人領隊

精華遊 全線十六天 (含中國十四天) \$2680.00
香港 廣州 北京 西安
上海 杭州 桂林 廣州

豪華遊 全線二十天 (含中國十七天) \$2780.00
香港 廣州 北京 南京 蘇州 無錫 蘇州 上海 杭州 桂林 廣州

絲綢之路 全線二十四天 (含中國二十一) \$3160.00
香港 廣州 北京 烏魯木齊 吐魯番 敦煌 酒泉 蘭州 西安 廣州

開心旅遊

HAPPY TIMES TRAVEL

開心旅遊送保險，旅遊安心更開心
直接主辦華人領隊

春節回港渡歲旅行團

◎日本九州七天豪華團 \$1290起
◎日本、香港、中國海陸空十四天遊 \$1688起
◎韓國台灣環島香港九天遊 \$1298起
◎日本台灣環島香港十天遊 \$1349起

中國開心遊

★香港深圳廣州、中山、珠海六天 \$1188
★香港、廣州、西安、北京、桂林十五天 \$2128
★香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州上海、杭州，廿二天 \$2558

以上各團均包來回機票、酒店住宿、豐富膳食詳情請查詢。

機票十酒店
溫哥華飛香港來回機票一年期加六晚酒店住宿，天天出發，特價 \$1175
榮獲中華人民共和國駐溫哥華總領事館特許代辦簽證
溫哥華華埠新馬可勃羅大廈二樓二〇五室。
PHONE: 604-685-9366

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204-10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

★代理美加內陸特價機票。
★代售國泰、加航、日航、韓航及西北來回香港機票。
★代售中國、日本、台灣、星馬泰、旅行團。
★賭城迪士尼飛機團及巴士團。
★代辦旅行保險、移民機票。

中華人民共和國駐溫哥華總領事館
同意代辦簽證。
詳情請移玉步到本社查詢 營業時間星期一至六，上午九時至下午五時

達時旅遊中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
536 MAIN ST. (福來街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9
電話：(604) 685-5263

*代理各大航空公司機票往世界各地。
美加內陸特價票，港、台、星馬團體票，歐陸包機等
*代訂各地旅行團，如賭城、夏威夷迪士尼樂園等 PACKAGE TOUR
*無論移民探親，假期消遣，商務，旅遊，專人為您悉心妥當安排。

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
大都會150號
電話：(604) 669-6412 681-3816

*日本、香港、中國遊：\$2138 一月三十日
全線十七日，暢遊：東京，迪士尼樂園，富士山，山中湖，箱根，香港，中國：廣州，佛山，中山，或廣州，佛山，新會，江門，台山，開平，中山。

*香港、廣東遊：\$1638 二月四日
全線十二日，暢遊：香港、廣州、佛山、中山、或香港、廣州、佛山、新會、江門、台山、開平、中山。

*香港六晚住宿 \$1345
太子酒店或馬可身羅酒店，機場接送，早餐及觀光。

*香港、曼谷、芭提雅十三晚 \$1640
*九日星馬泰遊 \$840起，*四日台灣遊 \$185起
*六日廣州、桂林 \$350起，*七日廣州北京 \$700起
*代售各大航空公司國內之特價機票：多倫多 \$268起，檀香山 \$339起，三藩市 \$179起，羅省 \$199起，紐約 \$358起。
*來回香港、台灣 \$850起。

歡迎查詢。
*代售旅行保險， *代辦旅遊證件。

環球旅行社

WANKOW TOUR & TRAVEL
258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
溫哥華打東街258號 電話 684-2341
6340 RD. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
列治文第三路6340號 電話 278-4401

主理 丘錫琛先生 (MR. FRED YAU)

中國遊 \$3150 全程21天
不到長城非好漢
香港②廣州②桂林②杭州②上海②蘇州②南京②北京②廣州①
出發日期：八六年4月13、5月18、6月22、7月13、8月3、9月7、9月28、10月19

三峽遊 \$3399 全程23天
兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山
香港②廣州①昆明③成都②重慶②三峽②宜昌①武漢①北京③桂林②廣州②
出發日期：八六年5月17日、6月21日、9月6日
*由經驗領隊丘錫琛先生 FRED YAU 主理。全一一流酒店：香港—廣東—廣州—中國—南京—金陵—北京—香山。每日包三餐膳食。在香港部份亦包旅遊節目。出發前有晚宴聚會。*代辦手續並代申請旅遊簽證之延期停留。機票有效期為一年，可提前出發，可延期回港。

自賣屋者
我們在八五年開共
買50餘間屋免費
估價志誠服務電
度後專賣327-5
636或667-0313

出賣
3022 CANTON ST.
VAN. 302
具五房有地
果舖有雪櫃、冰箱
電器、及生財工
具五房有地
果舖有雪櫃、冰箱
電器、及生財工
具五房有地

凍櫃出賣
十呎長食物凍櫃
DELICIOUS
保養好取價二十五
萬758383
或2552569

客貨車售
新到車好、價千四
等車好、價千四
等車好、價千四
等車好、價千四
等車好、價千四
等車好、價千四

汽車平賣
73 DODGE
油新車系統新化
油新車系統新化
油新車系統新化
油新車系統新化
油新車系統新化
油新車系統新化

實業請找
涂念家服務誠實
涂念家服務誠實
涂念家服務誠實
涂念家服務誠實
涂念家服務誠實
涂念家服務誠實

強華公司
KENWARD CO.
1685 E. 60TH. VAN. B.C.
V5P 2H5 TEL: 325-0909

清貨平賣
各式布料大平賣，每碼由一元
至三元。
地址：78 E. 2nd AVE.
(2街夾 QUEBEC)
時間：一月廿九日至二月一日
星期三至星期五上午十一
時至下午六時
星期六上午十時至下午四時

屋主自賣
△又利街夾魯拔五年新屋33
×127環境好街道寬，近學
校，上三房一廳樓下三房
一廳及廚房，取價十六萬
△乃街夾15街新屋，17年新
，33×137面對公園，近
學校，樓上三房兩廳，樓
下二房一廳，取價十四萬
五千元。經紀免佣。
電話 522-3016 朱先生。

華埠754 E. GEORGIA
華埠754 E. GEORGIA
兩房兩廳。全土庫。廚
廁設備齊。面對公園。
有山景。請試價七萬九
千五。詳情請電：
EDWARD KRAVITZ 251-2335
GRIEVE KRAVITZ RLTY
874-9155

拍賣地產
八街夾乃街66×1
22有入息電話32
56075傳呼機
680-7089
多活公司陳先生洽
徐炳權 576-3411

磚樓出賣
近華埠。樓下餐室
樓上柏文有意請
電關先生：
876-2453
876-2453

三租收租
柏文形屋上中兩房
下四房租可達五
萬，三十二年十四萬
餘，恒生李
879-3296

七萬四千
△兩房土庫七萬四
△千元入息十一萬
△三房新屋八萬四
多活公司陳先生洽
VENUS 461-3183

特別介紹
△近三士打路下完
成三房土庫完成
二房有廚房浴室
八房九勿失良機。
△近三士打路下完
成三房土庫完成
二房有廚房浴室
八房九勿失良機。

屋主自賣
1233號CLARE 41.5
街，街房拾壹萬五
千，有車位，近
華埠125街，近
溫哥華長街，近
437-0340

生意出讓
生意出讓，批發好
生意出讓，批發好
生意出讓，批發好
生意出讓，批發好
生意出讓，批發好
生意出讓，批發好

中西餐館
生意出讓，批發好
生意出讓，批發好
生意出讓，批發好
生意出讓，批發好
生意出讓，批發好
生意出讓，批發好

生意出售
本人有生意出售歡迎查詢
△麵包店
△肉店
△餐館
△牛奶配額 (MILK QUOTA)
△雞蛋配額 (EGG QUOTA)
△蘑菇配額 (MUSHROOM QUOTA)
詳情請洽英語 MR. ERNEST DUMONT
530-8005 或 530-4111

華埠旺舖
合各行業
EXPO 生意
最佳地點
片打東街89號舊潤樓(前國信公司)
全部翻新，四月完成。旺舖500，
800或900呎，連閣仔及土庫，月
租淨\$1000至\$1750。二樓酒樓
6000呎，樓下冷氣商場3500呎
請洽亞美實業 ACME PROPERTIES LTD.
接洽日期 873-0731 晚上 261-5066

咖啡出讓
咖啡出讓，批發好
咖啡出讓，批發好
咖啡出讓，批發好
咖啡出讓，批發好
咖啡出讓，批發好
咖啡出讓，批發好

中西餐館
生意出讓，批發好
生意出讓，批發好
生意出讓，批發好
生意出讓，批發好
生意出讓，批發好
生意出讓，批發好

中西餐館
生意出讓，批發好
生意出讓，批發好
生意出讓，批發好
生意出讓，批發好
生意出讓，批發好
生意出讓，批發好

咖啡出讓
咖啡出讓，批發好
咖啡出讓，批發好
咖啡出讓，批發好
咖啡出讓，批發好
咖啡出讓，批發好
咖啡出讓，批發好

有房出租
有房出租，批發好
有房出租，批發好
有房出租，批發好
有房出租，批發好
有房出租，批發好
有房出租，批發好

粵核電站籌建有進展

三大合同獲原則協議

【本報訊】粵東核電站籌建工作，最近取得重大進展。兩家核電站容量為百萬千瓦的核電站設備供貨及工程服務三大合同，已分別達成原則協議。

核電站籌建工作，是在中國政府有關部門的直接指導和支持下進行的。同時，也得到了法、英兩國政府的高度關注。從前，使雙方滿意地預期結果。

至於三大合同獲原則協議，是在法、英兩國政府與中國政府達成原則協議後，法、英兩國政府與中國政府分別簽訂的。三大合同分別是：法國法馬通公司與中國核電集團公司簽訂的核電站核反應堆及輔助設備供貨合同；英國通用電氣有限公司與中國核電集團公司簽訂的核電站汽輪發電機及輔助設備供貨合同；法國法馬通公司與中國核電集團公司簽訂的核電站工程服務合同。

此外，中方還與法國法馬通公司就核電站燃料供應、核電站運行維護等問題，達成了初步意向。

試管嬰兒技術不管制

兩個女人也能生女

【本報訊】據《中國時報》一月廿二日報導，如果試管嬰兒技術不加管制，兩個女人也能生小孩。台一榮地醫院醫師陳樹基說：「單性生殖」已經不是理論，這種技術一旦成功，若不被利用，「將來世界可能只有女人沒有男人」。

陳樹基說，從兩名女性的卵中取出卵子，在體外以「非活性的」適性藥物一刺激，兩個卵子竟然可以結合，結果在試管中分裂到一定數目，植入願意懷孕的女性體內，就可成功懷孕。將來生下的也是女兒，而兩名男性的精液卻無從參與。

陳醫師說，外國學者宋巴特在八年前即在老鼠身上實驗成功。

大陸外商可經香港

打長途電話到台灣

但接駁技術細節未清楚

【法新社台北廿四日電】此間一名高級官員今天承認，中國境內的外商人士可以通過香港打長途電話到台灣，但接駁技術細節仍未清楚。

法新社台北記者打了一個電話給該社台灣辦事處，詢問該社是否已與中國當局達成協議，讓外商人士可以通過香港打長途電話到台灣。該社辦事處官員說，目前尚不清楚，但該社已與中國當局達成協議，讓外商人士可以通過香港打長途電話到台灣。

中國大學招生改革

試卷將國際標準化

電腦改試卷節省大量人力物力

【新華社北京二十日電】國家教育委員會今天宣佈，今年中國高級中學入學考試，將採用國際標準化試卷。

國家教育委員會官員說，國際標準化試卷將採用電腦改卷，這將節省大量人力物力。

冬過明昆

冬過明昆

【中國新聞社北京二十日電】《工人日報》今天報導，昆明今年冬過得特別明。

昆明今年冬過得特別明，這與昆明特殊的地理位置有關。昆明位於雲南省中部，海拔約一千九百公尺，氣候四季如春。

冬過明昆

【中國新聞社北京二十日電】《工人日報》今天報導，昆明今年冬過得特別明。

昆明今年冬過得特別明，這與昆明特殊的地理位置有關。昆明位於雲南省中部，海拔約一千九百公尺，氣候四季如春。



過市明昆省南雲國中往飛軍成來以冬入騰騰紅為圖
(社華新) 「待款」情熱民市到受冬

閩武平縣大翻車

死傷達四十二人

【本報訊】閩武平縣發生一起重大翻車事故，造成四十二人死亡。

事故發生在上午八時，一輛載有四十多名乘客的客車，在行駛至武平縣境內的一處山崖時，因操作不當，導致客車翻入深谷。

吳印咸獲星級影藝會

授榮譽高級影藝會

【本報訊】著名攝影家吳印咸，最近獲頒星級影藝會榮譽高級會員。

吳印咸是中國攝影界的一顆新星，他的作品多次在國際攝影展上獲獎。此次獲頒榮譽高級會員，是對他攝影藝術成就的肯定。

冬過明昆

冬過明昆

【中國新聞社北京二十日電】《工人日報》今天報導，昆明今年冬過得特別明。

昆明今年冬過得特別明，這與昆明特殊的地理位置有關。昆明位於雲南省中部，海拔約一千九百公尺，氣候四季如春。

AAA文件急遞有限公司

TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37打街東

專車上門收派本市區各種信件及小包，收費便宜。例如：(由華埠收派至市中心商業區，每件兩磅以下，收費三元)。

即收即派，比寄信快。保證收派，忠誠為僑胞服務。

電話：689-3677

廖盛焯窗簾公司

一四五六號打街東
電話：253-4566

專辦花及各專
服價錢色百式門
務錢色百式門
週相新葉布製
到宜穎簾簾造

余景輝會計師

填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、
產業管理及諮詢。

地址：雲華里打街東二一
號一〇三三(福街夾打街)
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午
五時半 星期六十二時至四時
電話：669-4406

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險、房屋樓
宇商業各項業務
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

明德託兒所

(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助。負責接送幼稚園兒童
地址：508 Heather Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四二五一

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

經營
中國土產
冰凍燒烤
海味京果
涼果醬料
名畫古玩
馳名藥材
貴丹丸散

歡迎僑胞電購，代訂特種用品
電話：六八八-六〇二五

華安國貨公司

VAN CHINA TRADE CENTER LTD.
223 KEEFER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1X6
681-8531

中國香烟
烟味香醇，不含雜質
請即嚐牡丹、星湖、廣州
力士、靈芝與古瓷香煙

特別推薦：
每條十九元九角九分

金利源

GIM LEE YUEN LTD.
75 E. PENDER ST. VAN. B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743

經銷
男女庄拖鞋功夫鞋
參茸藥材雜貨發行

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B. C.
Tel: (604) 438-2452

批發：
鑽石牌即食麵
(雞、牛、蝦、蚧)
冬菇、豬肉、
天壇牌石欄汁、蔗汁
珠江橋牌
(生抽王、老抽王、
草菇老抽)
樽庄、五磅庄、
十五公斤庄。
各種中西什貨
歡迎遠近採購
寄貨快捷

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置
掛爐鴨 設備一流新工場
脆皮大乳鴨 特製白油腸及特
爽嫩白切雞 瘦白油腸、鮮鴨
美味桂花腸、干腸、油王臘雞
鮮明肉類 鮮蝦肉腸、臘梅
承接金豬、臘鴨、臘肉、臘
標親攜帶手信 送禮自佳佳品

大特價酬賓
特製風乾 臘腸 (大磅 \$12.99)
特製白油腸 (大磅 \$12.99)
特製臘肉 (大磅 \$12.99)

本埠各零售商同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

華僑金行

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理

專●黃白金飾●鑽石玉器●紅藍寶石
營●結婚金牌●賀壽金座●專人主理
●名師設計●款式新穎●價錢特平
正價收買金銀首飾鑽石玉器

德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD.
片打東街138號 電話：687-6977

德信參茸行為酬謝顧客起見，本週特別
推出益食家一婦女之寶：
正陝西當歸頭 每磅只售五元
補血、溫經真是送禮佳品
並有大紅杞子每磅只售\$4.75
物輕情意重，數量有限售完即止

德信參茸行更備有參茸補品、京菓海味、唐山
雜貨價錢特平，歡迎參觀選購。

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

源源運到，大量供應

中國去頭有亮各西士白蝦
及去亮蝦肉
中國AA牌去頭有亮蝦
緬甸去頭有亮各西士白蝦
及去亮蝦肉
越產去頭有亮各西士白蝦
及去亮蝦肉
香港澳門各西士白蝦肉
及10F蝦肉

中國各類有頭蝦類
青島大對蝦
大小西士龍蝦尾
大小西士扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚
去衣鮮魷筒

常備各種魚類
紅衫魚、紅魷魚
黃花魚、白魷魚 供應
牙帶魚、生魚
獅子魚、墨魚

總經銷金冠牌
香味三牙或咸魚
歡迎遠近採購
寄送貨快捷

利昌海產公司

片打街東式陸零號
電話：六六九-六一六零

新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

三百知識分子應邀參加 統戰部昨開座談會

胡耀邦要求統戰部辦成非黨朋友之家

【本報訊】國務院參事、統戰部部長胡耀邦，昨(廿八)日上午九時，在統戰部禮堂，召集了三百名知識分子座談會。胡耀邦在會中，首先致詞，對知識分子的到來表示熱烈歡迎，並說：統戰部是黨和政府的橋樑，是黨和政府的非黨朋友之家。他希望知識分子能與黨和政府建立更密切的關係，為國家的發展貢獻力量。

中國醫學工作者提出 胃癌高發新觀點

【本報訊】中國醫學工作者，日前在廣州舉行的全國胃癌學術研討會上，提出了一種新的觀點，認為胃癌的高發與環境因素有密切關係。專家指出，在胃癌高發區，環境中的亞硝胺含量較高，這可能是導致胃癌發病率上升的原因之一。此外，生活習慣、飲食結構等因素也被認為是影響胃癌發病的重要因素。

企業出現 中國企業家

【本報訊】中國企業家協會日前在廣州成立，標誌著中國企業家組織的正式誕生。協會的成立，旨在加強企業家之間的聯繫與合作，促進企業的發展與改革。協會將致力於提高企業家的素質，推動企業技術創新和市場競爭力的提升。

植物新種 貴州發現

【本報訊】貴州省植物志編者組日前在該省發現了多種新的植物種類。這些新種的發現，豐富了貴州省的植物資源，也為生物學研究提供了新的材料。專家表示，這些新種植物具有獨特的形態特徵和生態習性，具有重要的科學價值。

紐約華埠選出 華人風雲人物

【本報訊】紐約華埠日前選出了多位具有影響力的華人風雲人物。這些人物在社區建設、文化傳承和社會服務方面做出了傑出貢獻，得到了華埠各界的廣泛認可和讚揚。

街花里十的村陳

功夫不獨有花人

陳村人愛花，對花情有獨鍾。在陳村，每一條街道都佈滿了各式各樣的鮮花，這裡被譽為「十里花街」。陳村人不僅愛種花，更懂得欣賞花。他們在繁忙的日常生活中，依然保留著對自然美的追求和對生活品質的講究。

陳村人愛花，對花情有獨鍾。在陳村，每一條街道都佈滿了各式各樣的鮮花，這裡被譽為「十里花街」。陳村人不僅愛種花，更懂得欣賞花。他們在繁忙的日常生活中，依然保留著對自然美的追求和對生活品質的講究。

陳村人愛花，對花情有獨鍾。在陳村，每一條街道都佈滿了各式各樣的鮮花，這裡被譽為「十里花街」。陳村人不僅愛種花，更懂得欣賞花。他們在繁忙的日常生活中，依然保留著對自然美的追求和對生活品質的講究。

陳村人愛花，對花情有獨鍾。在陳村，每一條街道都佈滿了各式各樣的鮮花，這裡被譽為「十里花街」。陳村人不僅愛種花，更懂得欣賞花。他們在繁忙的日常生活中，依然保留著對自然美的追求和對生活品質的講究。

陳村人愛花，對花情有獨鍾。在陳村，每一條街道都佈滿了各式各樣的鮮花，這裡被譽為「十里花街」。陳村人不僅愛種花，更懂得欣賞花。他們在繁忙的日常生活中，依然保留著對自然美的追求和對生活品質的講究。

陳村人愛花，對花情有獨鍾。在陳村，每一條街道都佈滿了各式各樣的鮮花，這裡被譽為「十里花街」。陳村人不僅愛種花，更懂得欣賞花。他們在繁忙的日常生活中，依然保留著對自然美的追求和對生活品質的講究。

陳村人愛花，對花情有獨鍾。在陳村，每一條街道都佈滿了各式各樣的鮮花，這裡被譽為「十里花街」。陳村人不僅愛種花，更懂得欣賞花。他們在繁忙的日常生活中，依然保留著對自然美的追求和對生活品質的講究。

觀海錄

水仙花的逸事

水仙花，又名金盞花，是中國傳統名花之一。它不僅具有清幽的香氣，更象徵著高潔、堅韌的品質。關於水仙花，有許多有趣的民間傳說和歷史典故，這些逸事為水仙花增添了不少文化內涵。

水仙花，又名金盞花，是中國傳統名花之一。它不僅具有清幽的香氣，更象徵著高潔、堅韌的品質。關於水仙花，有許多有趣的民間傳說和歷史典故，這些逸事為水仙花增添了不少文化內涵。

水仙花，又名金盞花，是中國傳統名花之一。它不僅具有清幽的香氣，更象徵著高潔、堅韌的品質。關於水仙花，有許多有趣的民間傳說和歷史典故，這些逸事為水仙花增添了不少文化內涵。

水仙花，又名金盞花，是中國傳統名花之一。它不僅具有清幽的香氣，更象徵著高潔、堅韌的品質。關於水仙花，有許多有趣的民間傳說和歷史典故，這些逸事為水仙花增添了不少文化內涵。

水仙花，又名金盞花，是中國傳統名花之一。它不僅具有清幽的香氣，更象徵著高潔、堅韌的品質。關於水仙花，有許多有趣的民間傳說和歷史典故，這些逸事為水仙花增添了不少文化內涵。

水仙花，又名金盞花，是中國傳統名花之一。它不僅具有清幽的香氣，更象徵著高潔、堅韌的品質。關於水仙花，有許多有趣的民間傳說和歷史典故，這些逸事為水仙花增添了不少文化內涵。

水仙花，又名金盞花，是中國傳統名花之一。它不僅具有清幽的香氣，更象徵著高潔、堅韌的品質。關於水仙花，有許多有趣的民間傳說和歷史典故，這些逸事為水仙花增添了不少文化內涵。

水仙花，又名金盞花，是中國傳統名花之一。它不僅具有清幽的香氣，更象徵著高潔、堅韌的品質。關於水仙花，有許多有趣的民間傳說和歷史典故，這些逸事為水仙花增添了不少文化內涵。

電腦會計服務中心

快捷電腦記帳及月結年結
個人或生意人及息稅
T4 RETURN 1985
服務快捷，價錢相宜
地址：#16-5763 OAK ST.
電話：261-3160

寶城海鮮酒家

ABBOT SEAFOOD RESTAURANT
228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司後門斜對面) 訂座電話：684-1044
684-1840
寶城酒家由即日起
中午茶市咸甜美點連蝦蟹在內
一元。茶市全免。名茶多備。任君
選擇。晚飯推出特價套餐。菜式如下：
寶城一品大拼盤
紅燒大生翅
清蒸海上鮮
碧綠炒蝦球
豉汁蒸排骨
生炒糯米飯
美點雙輝
特價 \$128.00
(足十二位用) (特價)
寶城酒家由即日起
中午茶市咸甜美點連蝦蟹在內
一元。茶市全免。名茶多備。任君
選擇。晚飯推出特價套餐。菜式如下：
寶城一品大拼盤
紅燒大生翅
清蒸海上鮮
碧綠炒蝦球
豉汁蒸排骨
生炒糯米飯
美點雙輝
特價 \$75.00
(足十位用) (特價)
生日酒席一律奉送壽包和生日蛋糕

寶城海鮮酒家

照常營業
港廚主理·正宗粵菜
生猛海鮮·精美點心
環境優美·招呼週到
人事作風·依舊增強
出品精研·重質重量·
取價公道·服務至上·
法國式貴賓廳
氣派豪華
電氣化火車直達
交通方便
博覽會正門對面
佔地一萬呎
車位80個
南北點心
新派粵菜
點心特價一元二毫
晚飯八折
至元月卅一日止
七日營業·筵開卅五席
每日由上午十時至凌晨二時
星期日至午夜十二時
地址：1550 緬街 MAIN STREET, VANCOUVER B.C.
TEL: 682-1388
誠聘通曉中英文：
部長、男女侍應生、女點心員、收銀員、練習生。每日下午三時見經理

新都城海鮮酒家

NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
158 E. PENDER ST. VAN. B.C.
TEL: (604) 681-1828
天天茶市·中午快餐·生猛海鮮
精美小菜·壽筵喜酌·豐儉隨意
特價酬賓席
大(6-8位) \$52.00
中(4-6位) \$38.00
細(2-3位) \$27.00
特價 \$41.95
營業時間：上午九時半至晚上十時，逢星期三休息

加拿大永康人壽保險公司

The Citadell Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG
華人高級代理
伍偉權
減輕入息稅的時間又到了
本公司特別推出
優厚利率分一、二、三、四、和五年期。忠誠服務

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953
四時有不謝之花
五節有長春之草
住在太古華
食在秘魯路
天上人間
寶城書畫路茶樓謹立

如意齋菜館

BUDDHIST
Vegetarian Restaurant
溫哥華士定街363號
電話：687-5231
全部食品保證不含味精
誠懇烹飪·正宗齋菜·
用純植物原料，
保證不含動物脂肪
火腿素鷄 馳名燒鵝
各式滷味
齋菜筵席
豐儉隨意
687-5231
363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1P3

小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT
地址：溫哥華華埠比街3106號(夾15街) 3106 Cambie St., Vancouver
電話：874-5251, 874-5252
擴張營業
筵開卅餘 巧製點心
日日茶市 優良粵菜
以質以量保證
由名廚吳恩師傅主理，有寬大停車場，歡迎訂座。
營業時間：上午十一時至下午三時，下午五時至晚上十時(七天營業)

教授插花班

商業插花
課後插花
日班夜班
週末班
電話：黎太
三四·六五七

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835
著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵包西餅 中西結婚禮餅
時時精美餅卷 歡迎僑胞惠顧
營業時間：逢星期三休息
由上午八時半至下午九時
●特●設●
粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

家酒陶陶

102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
總代理
金陶陶酒家
地址：溫哥華
士打街
壹〇二號

桃園餐室

HO HIN CHOP SUEY
29 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4522
堂食外賣
大中小酌
無任歡迎
飽覽光臨

如意齋菜館

BUDDHIST
Vegetarian Restaurant
溫哥華士定街363號
電話：687-5231
全部食品保證不含味精
誠懇烹飪·正宗齋菜·
用純植物原料，
保證不含動物脂肪
火腿素鷄 馳名燒鵝
各式滷味
齋菜筵席
豐儉隨意
687-5231
363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1P3

溫哥華首期地稅

定下月四日截收

(溫哥華訊) 溫哥華市政府財政及收稅員報告，一九八六年二月四日為一九八六年征收第一期地稅截止日期，業主交地稅，必須於該日前交到各銀行轉交或交到實業地稅辦事處，如有逾期欠地稅，則要罰款百分之五。

市房地稅辦事處地址：溫哥華十七街西四三三號，查詢電話八七三二七六三三。查詢電話八七三二七六三三。

國際佛教觀音寺

市花育年善慈辦

(溫哥華訊) 國際佛教觀音寺定於二月八日(星期六)及九日(星期日)舉行「育年善慈」活動。該寺定於二月八日(星期六)下午二時至四時，在該寺舉行「育年善慈」活動。該寺定於二月九日(星期日)上午十時至十二時，在該寺舉行「育年善慈」活動。該寺定於二月九日(星期日)下午二時至四時，在該寺舉行「育年善慈」活動。

重建堂總德至

議會要重開召

(溫哥華訊) 本堂全加至德堂重建委員會，定於二月廿一日(星期五)下午二時，在該堂舉行重建委員會會議。該會定於二月廿一日(星期五)下午二時，在該堂舉行重建委員會會議。該會定於二月廿一日(星期五)下午二時，在該堂舉行重建委員會會議。

華嚴佛學會

辦佛學講座

(溫哥華訊) 華嚴佛學會定於二月廿一日(星期五)下午二時，在該會舉行佛學講座。該會定於二月廿一日(星期五)下午二時，在該會舉行佛學講座。該會定於二月廿一日(星期五)下午二時，在該會舉行佛學講座。

李余彩雲仙逝

定期出殯歸土

(溫哥華訊) 李余彩雲女士，於一月廿三日仙逝，已誌報。李余彩雲女士，於一月廿三日仙逝，已誌報。李余彩雲女士，於一月廿三日仙逝，已誌報。

不列顛尼亞中學

歡聯學同年六五

(溫哥華訊) 不列顛尼亞中學六五年級同學聯歡會，定於二月廿四日(星期六)下午六時，在該校舉行。該會定於二月廿四日(星期六)下午六時，在該校舉行。該會定於二月廿四日(星期六)下午六時，在該校舉行。

余馬氏夫人

出喪哀誌

(溫哥華訊) 余馬氏夫人，於一月廿三日仙逝。余馬氏夫人，於一月廿三日仙逝。余馬氏夫人，於一月廿三日仙逝。

雲埠洪門機構聯合通告

八六年元月廿九日(星期日)下午一時

洪啓者：雲埠洪門各機構定期一九八六年元月廿九日(星期日)下午一時，在本黨社禮堂舉行交接典禮。雲埠洪門各機構定期一九八六年元月廿九日(星期日)下午一時，在本黨社禮堂舉行交接典禮。雲埠洪門各機構定期一九八六年元月廿九日(星期日)下午一時，在本黨社禮堂舉行交接典禮。

代東

本黨社訂於一九八六年二月廿三日

本黨社訂於一九八六年二月廿三日(星期日)下午一時，在本黨社禮堂舉行交接典禮。本黨社訂於一九八六年二月廿三日(星期日)下午一時，在本黨社禮堂舉行交接典禮。本黨社訂於一九八六年二月廿三日(星期日)下午一時，在本黨社禮堂舉行交接典禮。

雲埠洪門機構春宴通告

三陽啟泰，萬象更新，洪門各機構

雲埠洪門各機構定於二月廿六日(星期日)下午六時，在該會舉行春宴。雲埠洪門各機構定於二月廿六日(星期日)下午六時，在該會舉行春宴。雲埠洪門各機構定於二月廿六日(星期日)下午六時，在該會舉行春宴。

榮氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.
電話：253-4706
24小時服務

●免費估價 ●取價從廉

WASHERS DRYERS 修理：FRIDGES
RANGERS 裝置設計

乾洗衣機、爐頭雪櫃、大小凍房、凍櫃、制雪機、空氣調節、家庭電器。

雲埠洪門體育會國術班招生

本會為發揚我國國粹，更進一步認識祖國文化，特公開招收我僑界子弟，共同研習。凡年齡在八歲以上之華裔青少年，不論男女，有志學習者，均可報名參加。本會極表歡迎。同時本會不收任何費用，教授時間逢星期六及星期日下午一時至四時。

報名處：一壹六片打東街閣樓
或大漢公報 壹號東片打街

雲埠洪門體育會啟

業主自賣

實淨寬大街角商業樓出售近華埠及煤氣鎮
適合投資移民

有生意做，有租收，有屋住。
地址：267-269 POWELL ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1G3
舖戶：五個單位：

面向 POWELL 街有兩舖位：
267 POWELL 街可出租做各行生意。
269 POWELL 街現營街角什貨生意，
可將兩舖合為一，擴充生意。

面向 GORE 街，有三戶口出租。
樓上：住宅：全部新裝修；有三大睡房，大客廳，大廚房，浴室，全部自動煤氣系統。

實業連什貨生意取價四十五萬五千元。
每月可租三千元。
詳情請由上午十時至下午五時
電話：683-3655 預約王權相接洽。

華聲錄影公司

華埠總代理

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

梳化 \$299
冰櫃 \$299
新到 雙門雪櫃 自動溶雪 \$429

DC VIDEO FURNITURE AND APPLIANCES
A Division of Double C Enterprises Ltd.
648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

YUEN FONG CO. LTD. 元豐公司

天增歲月人增壽，農曆新年即將來臨酬謝僑胞經手惠顧，本公司唐人街總店與列治文分店聯合舉行

年晚大減價

◎廚房用具，陶瓷器皿 八折
手工藝品

◎雜貨藥材 八五折

◎冰霜，本土貨，特價品(白米除外) 九折

日期：一九八六年一月廿五日 至二月二日 一連九天

總店：片打東街242-244號 電話：683-6858-59
列治文分店：CAMBIE PLAZA NO. 5 RD. 夾 CAMBIE RD. 278-4200

此次大減價只限門市部及現款交易 減價期內，信用卡(CREDIT CARD)暫停使用，請諒

加拿大 中國參茸藥行 溫哥華

並推出以下特平特價品：

農曆歲晚酬賓大減價
由一月卅一號至二月八號

藥材花旗參，北高麗參 八折大酬賓

成藥中國補酒，京菓海味什貨 一律九折 (特價品除外)

為酬謝顧客，凡買滿20元以上
奉送精美財神一個，或風景月曆，日曆其中一個，送完即止。

恭賀新禧

正上海菊花晶 每合\$0.99
原枝防黨參 每磅\$3.99
靚發菜每包1安士 \$1.99
鮮甜蝦米 每磅\$2.99
日本冬菇 每磅\$10.99
瓷瓶庄900克巴戟酒 每樽\$9.99
瓷瓶庄600克巴戟酒 兩樽\$9.99
首烏酒3樽 \$9.99

還有更多特平特價品，歡迎參觀選購，零沽批發一律歡迎。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理
地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113
Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B. C. CANADA.

子君病是否是查檢

尿驗要工員請業企美

元美億千一失損業企成造年每品毒用濫

【本報訊】美國政府最近向企業界提出一項新建議，要求企業界對其員工進行尿毒檢驗，以查明是否濫用毒品。這項建議是針對目前美國企業界每年因濫用毒品而造成的約一千億美元損失而提出的。

據一項最新的調查顯示，美國企業界每年因濫用毒品而造成的損失高達一千億美元。這項損失包括生產力下降、缺勤、病假、意外和盜竊等。此外，濫用毒品還導致了約一萬名員工的死亡。

美國政府最近向企業界提出了一項新建議，要求企業界對其員工進行尿毒檢驗。這項建議是針對目前美國企業界每年因濫用毒品而造成的約一千億美元損失而提出的。

據一項最新的調查顯示，美國企業界每年因濫用毒品而造成的損失高達一千億美元。這項損失包括生產力下降、缺勤、病假、意外和盜竊等。此外，濫用毒品還導致了約一萬名員工的死亡。

解難謎之兒殺鼠撥土

【本報訊】在動物界，殺害幼鼠的行為，通常被認為是「可憐」的。不過，在自然界中，這卻是一種「殘酷」的生存競爭。當母鼠的乳汁不足時，牠們往往會殺死自己的幼鼠，以便將有限的乳汁集中供給存活的幼鼠。

在動物界，殺害幼鼠的行為，通常被認為是「可憐」的。不過，在自然界中，這卻是一種「殘酷」的生存競爭。當母鼠的乳汁不足時，牠們往往會殺死自己的幼鼠，以便將有限的乳汁集中供給存活的幼鼠。

曼谷木屋有損市容

拆遷計劃遇到阻力

【本報訊】泰國曼谷政府最近提出一項拆遷計劃，旨在改善曼谷的市容。然而，這項計劃在實施過程中遇到了巨大的阻力。許多居民對政府的拆遷計劃表示不滿，認為這將破壞他們的傳統生活方式。

曼谷政府最近提出了一項拆遷計劃，旨在改善曼谷的市容。然而，這項計劃在實施過程中遇到了巨大的阻力。許多居民對政府的拆遷計劃表示不滿，認為這將破壞他們的傳統生活方式。

埃及不能取消麵包補貼

埃及不能取消麵包補貼

【本報訊】埃及政府最近提出一項取消麵包補貼的計劃，以減輕國家的財政負擔。然而，這項計劃遭到了埃及各界的強烈反對。許多人認為，取消麵包補貼將導致糧食短缺和物價飛漲，對普通民眾的生活造成嚴重影響。

埃及政府最近提出了一項取消麵包補貼的計劃，以減輕國家的財政負擔。然而，這項計劃遭到了埃及各界的強烈反對。許多人認為，取消麵包補貼將導致糧食短缺和物價飛漲，對普通民眾的生活造成嚴重影響。

利比亞部署蘇製導彈

利比亞部署蘇製導彈

【本報訊】利比亞政府最近宣佈，已在該國境內部署了蘇聯製造的導彈。這一舉動引起了國際社會的廣泛關注。一些分析人士認為，利比亞部署導彈是為了展示其軍事實力，並對周邊國家形成威懾。

利比亞政府最近宣佈，已在該國境內部署了蘇聯製造的導彈。這一舉動引起了國際社會的廣泛關注。一些分析人士認為，利比亞部署導彈是為了展示其軍事實力，並對周邊國家形成威懾。

一年之計不在於春

一年之計不在於春

【本報訊】許多專家認為，制定一年的計劃不應僅僅依賴於春季的數據。他們指出，春季的數據往往具有不確定性，而全年的發展趨勢則需要綜合考慮全年的數據和國際形勢的變化。

許多專家認為，制定一年的計劃不應僅僅依賴於春季的數據。他們指出，春季的數據往往具有不確定性，而全年的發展趨勢則需要綜合考慮全年的數據和國際形勢的變化。

埃及不能取消麵包補貼

【本報訊】埃及政府最近提出一項取消麵包補貼的計劃，以減輕國家的財政負擔。然而，這項計劃遭到了埃及各界的強烈反對。許多人認為，取消麵包補貼將導致糧食短缺和物價飛漲，對普通民眾的生活造成嚴重影響。

埃及政府最近提出了一項取消麵包補貼的計劃，以減輕國家的財政負擔。然而，這項計劃遭到了埃及各界的強烈反對。許多人認為，取消麵包補貼將導致糧食短缺和物價飛漲，對普通民眾的生活造成嚴重影響。

曼谷木屋有損市容

【本報訊】泰國曼谷政府最近提出一項拆遷計劃，旨在改善曼谷的市容。然而，這項計劃在實施過程中遇到了巨大的阻力。許多居民對政府的拆遷計劃表示不滿，認為這將破壞他們的傳統生活方式。

曼谷政府最近提出了一項拆遷計劃，旨在改善曼谷的市容。然而，這項計劃在實施過程中遇到了巨大的阻力。許多居民對政府的拆遷計劃表示不滿，認為這將破壞他們的傳統生活方式。

利比亞部署蘇製導彈

【本報訊】利比亞政府最近宣佈，已在該國境內部署了蘇聯製造的導彈。這一舉動引起了國際社會的廣泛關注。一些分析人士認為，利比亞部署導彈是為了展示其軍事實力，並對周邊國家形成威懾。

利比亞政府最近宣佈，已在該國境內部署了蘇聯製造的導彈。這一舉動引起了國際社會的廣泛關注。一些分析人士認為，利比亞部署導彈是為了展示其軍事實力，並對周邊國家形成威懾。

一年之計不在於春

【本報訊】許多專家認為，制定一年的計劃不應僅僅依賴於春季的數據。他們指出，春季的數據往往具有不確定性，而全年的發展趨勢則需要綜合考慮全年的數據和國際形勢的變化。

許多專家認為，制定一年的計劃不應僅僅依賴於春季的數據。他們指出，春季的數據往往具有不確定性，而全年的發展趨勢則需要綜合考慮全年的數據和國際形勢的變化。

九龍市場

236 E. PENDER ST., VAN. B.C.
溫哥華華埠片打東街二三六號 電話：669-5840

恭祝

各位萬事勝意

由一九八六年一月廿三日
至二月八日

農曆新年

特價酬賓

黃糖 每磅 49¢

冰糖 每磅 49¢

湖北靚咸蛋 每打 2.79

廣西三蛇酒 每打 3.39

千王之王糯米粉 3包 1.05

精美蛋卷 2.79

精美鳳凰卷 2.79

急凍黃花魚 1.59

急凍白倉魚 1.59

珠江咸三蒸 2.05

大批鳳標特級香米亦有九折

瓷器七五折

雜貨、京果、海味、罐頭食品、瓜菜水菓，一律八五折

冰凍海產九折
(白米及特價品除外)